122USP-A3

FINAL FOLDED SIZE
74.25 x 105mm

0319 : text updated
12.07.21 REF: 5087
11/2021 5480
180222 REF: 6092 update EN 352-2:2002
28/03/2022 - 6339 update
0822 : EMAIL UPDATES
0623 6031: update standards/table

GUIDE COLOUR - DO NOT PRINT

BACK PANEL

FRONT PANEL

74.25mm

MASTERFILELOCATION:GRAPHICS-Location:Current:ProductRange:USERSHEETS:2016-EXCELMASTERFILES:PPE:EARPROTECTION:122-EARPLUGS:122-USP-CB-0623

105mm

420mm

EN HEARING PROTECTORS: EAR PLUGS

USER INFORMATION

Refer to the product label/markings for detailed information on the corresponding standards. Only standards and icons that appear on both the product and the user information below are applicable. All these products comply with the requirements of Regulation (EU 2016/425), the PPE Regulation (EU) 2016/425 as brought into UK Law and amended and the general requirments of the standard EN352-2:2020.

EP02-EP08: Disposable polyurethane foam ear plug ø6 - ø12 mm
(EP08: with cord) EP30: Disposable polyurethane foam ear plug with cord & detector ø6 - ø12 mm
EP04: Reusable TPR Corded Ear Plugs ø8 - ø14 mm
EP07: Reusable Detectable TPR foam ear plug with cord ø8 - ø14 mm

These ear plugs are designed to protect the wearer against harmful noises. These ear protectors must be worn at all times in noisy environments(noise levels above 80dB) and must be chosen according to their attenuation factors in relation to the ambient noise to be reduced (see performances). Ensure that they are correctly fitted, adjusted, maintained and inspected in accordance with these instructions. If these instructions are not complied with, the protection provided by the ear defender will be considerably reduced.

SIZES

These ear plugs are of small (S) – medium (M) – Large (L) size. Ear plugs complying with EN 352-2 are of large size range, medium size range or small size range. Medium size range ear plugs will fit the majority of wearers. Large size range and small size range ear plugs are designed to fit wearers for whom medium size range ear plugs are not suitable.

ADJUSTMENT

Ensure that the ear plugs are correctly inserted, adjusted and worm according to the instructions below. The following manipulations must always be carried out with clean hands: Roll the ear plug between your fingers to obtain a very thin cylinder. Pull the ear up and back to open the ear canal and insert the plug using a slight rotating motion. Maintain for a few seconds and allow the plug to recover its shape within the ear canal.

In the presence of background noise check that the ear plugs attenuate correctly without allowing noise through, otherwise, reposition them. Wear the ear plugs for as long as the exposure to the noise persists. To remove them, follow the same procedure as for insertion. Caution – removing the plugs too rapidly may damage the ear drum.

WARNINGS

Ear plugs fitted with a connection element should not be used in environments where the connection element may be caught during use. Contact with the skin may cause allergic reactions in sensitive persons. In this case, leave the area of risk, remove the ear plugs and consult a doctor. This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information be sought from the manufacturer. Harmful noise levels may be included if the headband is struck. Keep out of reach of children as small parts may be easily swallowed.

STORAGE & MAINTENANCE INSTRUCTIONS

Ear plugs should be stored in a cool, dry environment, out of frost and light and protected from dust, grease or chemical products. When not in use, the ear plugs should be kept in their original packaging. The condition of the ear plugs should be checked regularly.

Reusable ear plugs should be inspected and cleaned prior to each re-use, carefully removing any traces of wax or dirt using a clean, damp cloth.

Do not use any detergent, disinfectant or chemical products without consulting us first.

It is recommended to change ear plugs regularly. Ear plugs should be replaced after one working shift (8 h) or earlier if they become dirty.

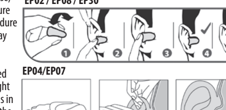
PERFORMANCE – ACOUSTIC ATTENUATION (in DB):
(See tables enclosed)

SNR = Single Number Rating
A = Frequency (Hz);
B = Mean Attenuation (d/ B)
C = Standard deviation (d/ B)
D = Assumed Protection (d/ B)
Attenuation in dB :
H = High frequencies / M = Medium frequencies
L = Low frequencies (bass)

Download declaration of conformity
@ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

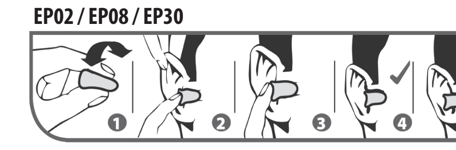


Do not remove earplugs by pulling the interconnecting cord.
Refer to fitting instructions on ear plug dispenser box.

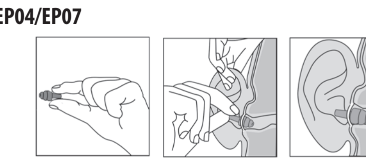
HEARING PROTECTORS:
EAR PLUGS

EP02/EP08/EP30/EP04/EP07

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Ensure that the ear plugs are correctly inserted, adjusted and worm according to the instructions below. The following manipulations must always be carried out with clean hands:
Roll the ear plug between your fingers to obtain a very thin cylinder.
Pull the ear up and back to open the ear canal and insert the plug using a slight rotating motion. Maintain for a few seconds and allow the plug to recover its shape within the ear canal.

quefairedemesdechets.fr

22 PAP

Check locally how to recycle me
Raccolta CARTA :Verifica le disposizioni del tuo comune

PERFORMANCES SOUND ATTENUATION EN352-2:2020

EP02/EP08/EP30

FREQUENCY (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
MEAN ATTENUATION (DB)	23.3	27.5	34.7	41.7	37.9	33.4	43.9	42
STANDARD DEVIATION SF (DB)	6.9	4.8	8	8.3	6.7	5	3.4	2.8
APV (DB)	16.4	22.7	26.7	33.4	31.2	28.5	40.5	39.2
MINIMUM REQUIREMENTS	H 12		M11		L9			
	H (dB)	32	M (dB)	31	L (dB)	28	SNR (dB)	33
AVERAGE VALUES	Hm (dB)	35	Mm (dB)	35	Lm (dB)	32.3	SNRm (dB)	36.1
STANDARD DEVIATION	Hs (dB)	3.4	Ms (dB)	4	Ls (dB)	4.4	SNRs (dB)	3.1

PERFORMANCES SOUND ATTENUATION EN352-2:2020

EP04/EP07

FREQUENCY (HZ)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
AVERAGE MF (dB)	27,2	33,7	30	30,6	33,8	32,7	36,8	45,4
STANDARD DEVIATION SF (dB)	5,9	3,5	3	3	4,6	3,6	5,7	3,8
APV (dB)	21,3	30,2	25,6	26,9	27,4	29,1	31,1	41,6
MINIMUM REQUIREMENTS	H: 12		M: 11		L: 9			
	H (dB)	30,7	M (dB)	29,4	L (dB)	28,5	SNR (dB)	31,6
AVERAGE VALUES	Hm (dB)	33,8	Mm (dB)	32	Lm (dB)	30,8	SNRm (dB)	34
STANDARD DEVIATION	Hs (dB)	3,1	Ms (dB)	2,6	Ls (dB)	2,3	SNRs (dB)	2,4

PERFORMANCES SOUND ATTENUATION ANSI S.19-1974

Tested by Michael & Associates, Inc. – 400 Long Lane, PA Furnace, PA 16865, USA

EP02/EP08

A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
B	Means Attenuation (dB)	39.8	40.4	42.6	40.3	39.1	45.2	45.7	48.3	47.4
C	Standard Deviation (dB)	3.0	3.9	2.9	3.6	3.7	3.0	2.5	4.9	3.7

NRR (Noise Reduction Rating) = 32 dB

EP30

A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
B	Means Attenuation (dB)	38.6	36.8	42.6	40.3	38.4	44.1	46.5	48.3	48.3
C	Standard Deviation (dB)	3.8	3.9	4.1	4.0	2.6	3.9	4.0	4.4	4.7

NRR (Noise Reduction Rating) = 32 dB

EP04

A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
B	Means Attenuation (dB)	34.5	31.1	36.8	33.4	35.2	34.3	33.4	31.4	37.2
C	Standard Deviation (dB)	4.9	4.2	4.7	4.6	3.7	3.9	3.4	3.1	4.1

NRR (Noise Reduction Rating) = 24 dB

EP07

A	Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	3150	4000	6300	8000
B	Means Attenuation (dB)	34.5	31.1	36.8	33.4	35.2	34.3	33.4	31.4	37.2
C	Standard Deviation (dB)	4.9	4.2	4.7	4.6	3.7	3.9	3.4	3.1	4.1

NRR (Noise Reduction Rating) = 24 dB

PORTWEST®

USER INFORMATION

HEARING PROTECTORS:

EAR PLUGS

EP02/EP08/EP30/EP04/EP07

EN 352-2

CE 2754 UKCA 0321

122USP

MANUFACTURER

Portwest, Westport, County Mayo, F28 FY88, Ireland

ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL, 21 RUE ALBERT EINSTEIN, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE. NOTIFIED BODY NUMBER 2754
SATRA TECHNOLOGY CENTRE, WYNDHAM WAY, TELFORD WAY, KETTERING, NORTHAMPTONSHIRE, NN16 8SD, UK. APPROVED BODY NUMBER 0321
RESPONSIBLE FOR ONGOING CONFORMITY SURVEILLANCE UNDER MODULE C2:
ALIENOR CERTIFICATION ZA DU SANITAL
21 RUE ALBERT EINSTEIN, 86100 CHATELLERAULT, FRANCE. NOTIFIED BODY NUMBER 2754
SATRA TECHNOLOGY CENTRE
WYNDHAM WAY, TELFORD WAY, KETTERING, NORTHAMPTONSHIRE, NN16 8SD, UK. APPROVED BODY NUMBER 0321

DE GEHÖRSCHUTZ - GEHÖRSCHUTZSTÖPSEL

GEBRAUCHSANWEISUNG

Ausführliche Informationen zu den entsprechenden Normen finden Sie auf dem Produktetikett. Es gelten nur Standards und Symbole, die sowohl auf dem Produkt als auch auf den unten aufgeführten Benutzerinformationen erscheinen. Alle diese Produkte erfüllen die Anforderungen der Verordnung (EU 2016/425) und die allgemeinen Anforderungen der Norm EN 352-2: 2020

EP02 - EP08: Einweg-Schaum Gehörschutzstöpsel ø6 - ø12 mm (EP08: mit Band)
EP30 Einweg PU-Schaum Gehörschutzstöpsel mit Trageband & Detektor ø6 - ø12 mm
EP04: Mehrweg TPR Gehörschutzstöpsel mit Band ø8 - ø14 EP07: Mehrweg TPR Gehörschutzstöpsel mit Detektor, mit Band ø8 - ø14

Diese Ohrstöpsel sollen den Träger vor schädlichen Geräuschen schützen. Dieser Gehörschutz muss in lauter Umgebung immer getragen werden (Schallpegel höher 80dB) und muss entsprechend ihren Dämmungsfaktoren in Bezug auf das zu reduzierende Umgebungsgeräusch gewählt werden. (Siehe Aufstellung). Stellen Sie sicher das ihr Gehörschutz entsprechend dieser Anleitung korrekt montiert, angepasst, gewartet und kontrolliert wurde. Wenn diese Anweisungen nicht eingehalten werden kann dies den Gehörschutz erheblich reduzieren.

GRÖSSEN

Die Ohrstöpselgrössen sind klein (S) - mittel (M) - groß (L). Gehörschutzstöpsel nach EN 352-2 haben Größe L, M oder S. Ohrstöpsel mittlerer Größe passen zu den meisten Trägern. L-und S-Ohrstöpsel sind für Träger, für die Ohrenstöpsel mittlerer Größe nicht geeignet sind.

Anleitung: Stellen sie sicher das die Gehörschutzstöpsel immer richtig eingesetzt wurden. (Siehe nachfolgende Einsetzanleitung). Vor dem Einsetzen sollten sie die Hände gründlich waschen: Gehörschutzstöpsel vor dem Einsetzen zwischen Zeigefinger und Daumen rollen und so zu einem Zylinder formen, beim Einsetzen zusammengedrückt halten. Ziehen Sie das Ohr nach oben und hinten, um den Gehörgang zu öffnen, und setzen Sie den Stöpsel mit einer leichten Drehbewegung ein. Den Stöpsel unter leichtem drehen in den Ohrkanal einsetzen und andrücken damit er sich im Ohrkanal ausdehnen und anpassen kann.

Prüfen Sie nun ob sie den Gehörschutzstöpsel richtig eingesetzt haben. Hintergrund Geräusche dürften nicht mehr zu hören sein. Ansonsten wiederholen Sie den Vorgang. Die Gehörschutzstöpsel sollten so lange getragen werden wie Sie dem Lärm ausgesetzt sind. Danach entfernen Sie die Gehörschutzstöpsel genauso sorgsam wie sie diese eingesetzt haben. Achtung - ein schnelles herausreißen der Stöpsel kann zu Verletzungen des Trommelfells führen

Warnung: Gehörschutzstöpsel mit einem Verbindungselement dürfen nicht in Umgebungen verwendet werden in denen sich das Verbindungselement während des Gebrauchs verfangen kann. Hautkontakt kann bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. In diesem Fall verlassen Sie den Gefahrenbereich, entfernen die Stöpsel und suchen einen Arzt auf. Chemische Substanzen können schädlich auf diese Produkte einwirken. Ausser Reichweite von Kindern aufbewahren da kleine Teile leicht verschluckt werden können.

LAGERUNGS- UND WARTUNGSANWEISUNGEN

Ohrstöpsel sollten in einer kühlen, trockenen, frostreien Umgebung und ohne Licht aufbewahrt und vor Staub, Fett oder chemischen Produkten geschützt werden. Bei Nichtgebrauch sollten die Ohrstöpsel in der Originalverpackung aufbewahrt werden.

Der Zustand der Ohrstöpsel sollte regelmäßig überprüft werden. Wiederverwendbare Gehörschutzstöpsel sollten vor Gebrauch kontrolliert und gereinigt werden. Bitte verwenden sie zur Reinigung keine Waschmittel, Desinfektionsmittel oder andere chemische Produkte ohne dies vorher mit dem Hersteller abgeklärt zu haben. Es wird empfohlen die gehörschutzstöpsel regelmäßig auszutauschen.

Ohrstöpsel sollten nach einer Arbeitsschicht (8 h) oder bei Verschmutzung vorzeitig ausgetauscht werden.

LEISTUNG - AKUSTISCHE DÄMPFUNG (DB)
(siehe beigefügte Tabellen)

SNR
A = Frequenz (Hz); / B = mittlere Dämpfung (d/ B);
C = Standarda/ Bweichung (d/ B); /
D = angenommener Schutz (d/ B).
Dämpfung in dB:
H = hohe Frequenzen / M = mittlere Frequenzen
L = tiefe Frequenzen (Bass)

Download der Konformitätserklärung unter www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Entfernen Sie die Ohrstöpsel nicht durch Beachten Sie die Anpassungshinweise auf der

PL WKŁADKI DOUSZNE CHRONIĄCE SŁUCH

INOFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA

Wszywka produktowa zawiera szczegółowe informacje dotyczące norm, których wymagania ten produkt spełnia. Jedynie normy i ikony, które występują równocześnie na wszywkach oraz w Instrukcji Użytkowania mają zastosowanie do konkretnego produktu. Wszystkie te produkty są zgodne z wymaganiami Rozporządzenia UE 2016/425. oraz z ogólnymi wymaganiami Normy EN352-2:2020.

EP02-EP08: Zatyczki jednorazowe z pianki poliuretanowej ø6 - ø12 mm
(EP08: ze sznurkiem) EP30: Zatyczki jednorazowe z pianki poliuretanowej ze sznurkiem i detektorem ø6 - ø12 mm
EP04: Zatyczki wielokrotnego użytku z TPR ze sznurkiem ø8 - ø14
EP07: Zatyczki wielokrotnego użytku z TPR z detektorem, ze sznurkiem ø8 - ø14

Te zatyczki zostały zaprojektowane do ochrony słuchu przed hałasem. Te ochronnikinależy nosić przez cały czas pracy w środowisku zagrożenia(gdy poziom hałasu przekracza 80dB) oraz powinny zostać dopasowane zgodnie z ich parametrami tłumienia odpowiednimi dla hałasu otoczenia, który należy zredukować (patrz na parametry ochronnika). Należy zawsze upewnić się, że ochronniki są poprawnie założone, dopasowane, czyszczone, składowane i przeglądane w zgodzie z tą Instrukcją. Nieprzestrzeganie jej zaleceń może spowodować znaczące zmniejszenie poziomu ochrony oferowanego przez te ochronniki.

RozmiaryTe zatyczki są oferowane w małym rozmiarze S, średnim rozmiarze M oraz w dużym rozmiarze L. Zatyczki zgodne z EN 352-2 powinny być oferowane w tych rozmiarach. Rozmiar M pasuje większości użytkowników. Rozmiary S i L są oferowane dla tych osób, którym nie pasuje rozmiar M.

DOPASOWANIE: Upewnij się, że zatyczki do uszu są prawidłowo włożone, wyregulowane i odbrazcone zgodnie z poniższymi instrukcjami. Poniższe czynności należy zawsze wykonywać czystymi rękami: Zwiń zatyczkę do uszu między palcami, aby uzyskać bardzo cienki cylinder. Pociągnij ucho do góry i do tyłu, aby otworzyć kanał słuchowy i włóż zatyczkę, wykonując lekki ruch obrotowy. Przytrzymaj przez kilka sekund i pozwól, aby zatyczka odzyskała swój kształt w przewodzie słuchowym. W miejscu występowania hałasu sprawdź czy zatyczki należycie go tłumią. Jeżeli nie tłumią, należy ponownie dopasować zatyczki. Zatyczki należy nosić przez cały czas ekspozycji na hałas. Wyjmowanie zatyczek należy przeprowadzać w ten sam sposób jak ich zakładanie. Uwaga - zbyt szybkie wyciągnięcie zatyczek może spowodować uszkodzenie bębenków słuchowych.

UWAGA: Zatyczki posiadające element łączący mogą być używane jedynie w środowisku, w którym nie istnieje ryzyko ich zaczepienia lub wciągnięcia podczas użytkowania. Kontakt ze skórą może powodować reakcje alergiczne u niektórych osób uczulonych. W takim przypadku należy natychmiast opuścić strefę zagrożenia, zdjąć zatyczki i zasięgnąć porady lekarskiej. Niektóre środki chemiczne mogą być szkodliwe dla tego produktu. W razie pytań lub wątpliwości prosimy o kontakt. Jako małe przedmioty zatyczki powinny być przechowywane z dala od dzieci. Mogą zostać łatwo połknięte i doprowadzić do zakrztuszenia.

INSTRUKCJA SKŁADOWANIA I KONSERWACJI

Zatyczki do uszu powinny być przechowywane w chłodnym i suchym otoczeniu, z dala od mrozu i światła oraz chronione przed kurzem, tłuszczem oraz produktami chemicznymi. Kiedy nie są używane, zatyczki do uszu powinny być przechowywane w oryginalnym opakowaniu. Stan wkładek dousznych powinien być regularnie sprawdzany.

Zatyczki wielorazowego użytku powinny zostać sprawdzone i oczyszczone przed każdym użyciem. Wszelkie ślady wosku lub innych zanieczyszczeń powinny zostać dokładnie usunięte przy pomocy czystej wilgotnej ściereczki. Nie wolno używać detergentu, środka dezynfekcyjnego lub środka chemicznego bez uprzedniej zgody Producenta. Zalecamy regularną wymianę zatyczek.

Zatyczki do uszu powinny być wymieniane po jednej zmianie roboczej (8 godzin) lub wcześniej, jeżeli ulegną zabrudzeniu.

PARAMETRY TŁUMIENIA W dB
(szczegóły znajdują się w załączonych tabelach)

SNR - Średni Poziom Tłumienia
A = Częstotliwość (Hz); / B = Średnie tłumienie (d/ B);
C = Odchylenie standardowe (d/ B); /
D = Oczekiwany poziom ochrony (d/ B).
Tłumienie w dB : H = Wysokie częstotliwości / M = Średnie częstotliwości / L = Niskie częstotliwości (bas)

Deklarację Zgodności można ściągnąć z www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Nie należy wyjmować zatyczek ciągnąc za przewód łączący.
Patrz instrukcje dopasowania na pudełku z zatyczkami do uszu.

ES PROTECCIÓN AUDITIVA-TAPONES AUDITIVOS

INFORMACION AL USUARIO

Consulte en la etiqueta del producto la información detallada sobre las normas correspondientes. Sólo son aplicables las normas e iconos que aparecen tanto en el producto como en la información para el usuario. Todos estos productos cumplen los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425. y los requisitos generales de la norma EN352-2:2020.

EP02-EP08: Tapón desechable de espuma de poliuretano ø6 - ø12 mm (EP08: con cordel)
EP30: Tapón desechable de espuma de poliuretano con cordel y detector ø6 - ø12 mm
EP04: Tapones de TPR reutilizables con cordón ø8 - ø14
EP07: Tapones de TPR reutilizables con detector, con cordel ø8 - ø14

Estos tapones auditivos están diseñados para proteger al usuario contra ruidos dañinos. Estos protectores deberán ser usados continuamente en ambientes ruidosos (niveles de ruido por encima de 80dB) y se deberán seleccionar de acuerdo a sus factores de atenuación en relación con el ruido ambiental que se deba reducir (ver prestaciones). Asegúrese de que están correctamente montados, ajustados, cuidados e inspeccionados de acuerdo con estas instrucciones. Si no se cumple lo establecido en estas instrucciones, la protección que el protector auditivo proporciona se verá reducida considerablemente.

TAMAÑOS

Estos tapones auditivos son de tamaño pequeño (S) , medio (M) o grande (L). Los tapones que cumplen la norma EN 352-2 tienen gamas de tamaños grandes, medios o pequeños. Los tapones de la gama de tamaños medios se ajustarán a la mayoría de los usuarios. Los tapones de gamas de tamaños grandes y pequeños están diseñados para ajustarse a usuarios para quienes los de tamaños medios no son apropiados.

AJUSTE:

Asegúrese de que los tapones auditivos se insertan, ajustan y sacan correctamente según las instrucciones siguientes. La manipulación debe hacerse siempre con las manos limpias: Ruede el tapón auditivo entre sus dedos para obtener un cilindro muy fino. Estire hacia abajo del lóbulo de la oreja para abrir el canal auditivo e inserte el tapón con un movimiento ligeramente rotatorio. Manténgalo con el dedo unos pocos segundos mientras permite que el tapón recobre su forma dentro del canal auditivo.

En presencia de un ruido de fondo compruebe que los tapones atenúan el sonido correctamente sin permitir que lo penetre, en caso contrario, reposiciónelos. Use los tapones durante tanto tiempo como dure el ruido. Para retirarlos, siga el mismo procedimiento que para colocarlos. Cuidado - el quitar los tapones demasiado rápidamente puede dañar el tímpano.

ADVERTENCIAS:

Los tapones equipados con un elemento de conexión no deberán ser usados en entornos donde el elemento de conexión pueda ser atrapado durante su uso. El contacto con la piel puede causar reacciones alérgicas a personas sensibles. En este caso, abandone el área de riesgo, retire los tapones y consulte a un médico. Algunas sustancias químicas pueden causar efectos dañinos sobre estos productos. Para más información, consúltenos. Manténgalos alejados del alcance de los niños ya que las partes pequeñas pudieran ser tragadas fácilmente.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAJE Y MANTENIMIENTO

Los tapones deberán guardarse en un entorno seco, fresco, alejado de la escarcha y de la luz, y protegido de polvo, grasa y productos químicos. Cuando no se usen, los tapones deberán mantenerse en su envase original. Se debe comprobar regularmente el estado de los tapones.

Los tapones auditivos reutilizables deberán ser inspeccionados y lavados antes de ser reutilizados, removiendo cuidadosamente toda traza de cera y suciedad utilizando un paño limpio y húmedo. No utilice detergentes, desinfectantes o productos químicos sin consultarnos primero. Se recomienda cambiar los tapones regularmente.

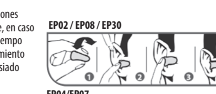
Los tapones deberán sustituirse después de un turno de trabajo (8 horas) o antes si se ensuciaran.

RENDIMIENTO - ATENUECION ACUSTICA (en dB):
(Ver tablas adjuntas)

SNR = Indice de atenuación único
A = Frecuencia (Hz); / B Atenuación media (d/ B);
C = Desviación estándar (d/ B); /D = Protección asumida (d/ B).
Atenuación en dB;
H = Frecuencias altas /M = Frecuencias medias
/L = Frecuencias bajas (bajos)

Descarga la declaración de conformidad @www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07

No se quite los tapones para los oídos tirando del cordón de interconexión. Consulte las instrucciones de colocación en la caja dispensadora de tapones para los oídos.

IT ANTIRUMORE: TAPPI

FOGLIETTO ILLUSTRATIVO

Fare riferimento all'etichetta/marcature sul prodotto per informazioni dettagliate sulle norme corrispondenti. Sono applicabili solo le norme e le icone che appaiono sia sul prodotto sia sul foglietto illustrativo di seguito. Tutti questi prodotti sono conformi ai requisiti del Regolamento (UE 2016/425). e i requisiti generali della norma EN352-2:2020.

EP02-EP08: Tappi auricolari monouso in poliuretano ø6 - ø12 mm (EP08 : con cordino)
EP30 : Tappi auricolari, monouso, in poliuretano con cordino e rilevatore ø6 - ø12 mm
EP04: Tappi TPR con cordino riutilizzabili ø8 - ø14
EP07: Tappi antirumore riutilizzabili in TPR, con cordino ø8 - ø14

Questi tappi auricolari sono progettati per proteggere chi li indossa da rumori nocivi. Queste protezioni auricolari devono essere indossate sempre nei luoghi rumorosi (ambienti superiori a 80dB) e devono essere scelti in funzione ai relativi indici di attenuazione, in rapporto al rumore ambientale da ridurre (vedere le prestazioni). Assicurarsi che siano correttamente adattati, regolati, conservati, conformemente al presente foglieto illustrativo. In caso di mancato rispetto delle presenti istruzioni, le prestazioni potrebbero essere gravemente compromesse.

TAGLIA S

Questi tappi auricolari sono di taglia piccola (S) - media (M) - Grande (L). I tappi auricolari conformi alla norma EN 352-2 sono di grandi dimensioni, di dimensioni medie o di piccole dimensioni. I tappi auricolari della gamma di dimensioni medie si adattano alla maggior parte degli utilizzatori. I tappi auricolari della gamma di grandi dimensioni e della gamma di dimensioni ridotte sono progettati per gli utilizzatori per i quali non sono adatti i tappi auricolari della gamma di dimensioni medie.

Controllare che i tappi auricolari vengano inseriti, adattati ed indossati seguendo le istruzioni di seguito. Tutte le manipolazioni devono essere effettuate con le mani pulite : Girare il tappo auricolare tra le dita fino ad ottenere un cilindro molto sottile. Liberare il condotto uditivo tirando il lobo dell'orecchio ed introdurre il tappo con un leggero movimento rotatorio. Aspettare qualche istante e lasciare che il tappo riprenda la propria forma nel condotto uditivo.

In caso di rumori di sottofondo, verificare che i tappi per orecchie attenuino bene il rumore, non lasciandolo passare, altrimenti riposizionarli. Indossarli per tutta la durata dell'esposizione al rumore. Per toglierli, seguire le stesse istruzioni osservate per indossarli. Fare attenzione ad un'estrazione troppo rapida che rischierebbe di danneggiare il timpano.

AVVERTIMENTI :

Se i tappi auricolari sono dotati di un elemento di raccordo se ne sconsiglia l'utilizzo, se vi è il rischio che l'elemento di raccordo resti impigliato su qualcosa durante l'utilizzo. Il contatto con la pelle potrebbe provocare reazioni allergiche su soggetti particolarmente sensibili; in tal caso, abbandonare la zona a rischio, rimuovere le protezioni e consultare un medico. Alcune sostanze chimiche possono avere un effetto negativo su prodotto. Per maggiori informazioni rivolgersi al fabbricante. Tenere fuori dalla portata dei bambini, i piccoli pezzi potrebbero essere facilmente ingeriti.

ISTRUZIONI PER LO STOCCAGGIO E LA MANUTENZIONE:

I tappi auricolari devono essere conservati in un ambiente fresco e asciutto, al riparo dal gelo e dalla luce e protetti da polvere, grasso o prodotti chimici. Quando non sono in uso, i tappi auricolari devono essere conservati nella loro confezione originale. La condizione dei tappi auricolari dovrebbe essere controllata regolarmente.

I tappi auricolari riutilizzabili devono essere controllati e puliti prima di ogni nuovo utilizzo, facendo attenzione ad eliminare ogni traccia di cerume o di sporcizia con un panno adeguato e umido. Non utilizzare prodotti per pulire, disinfettanti o prodotti chimici senza prima consultarci. Si consiglia di cambiare regolarmente i tappi auricolari.

I tappi auricolari devono essere sostituiti dopo un turno di lavoro (8 ore) o prima se si sporcano.

PRESTAZIONI - ATTENUAZIONE ACUSTICA (in DB):
(Vedi tabelle allegate)

SNR = Valore unico di attenuazione media
A = Frequenza (Hz); / B = Attenuazione media (d/ B);
C = deviazione standard (d/ B); / D = Protezione presunta (d/ B).
Attenuazione in dB:
H = frequenze alte / M = frequenze medie
L = frequenze basse (basso)

Scarica la dichiarazione di conformità @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Non rimuovere i tappi per le orecchie tirando il cavo di collegamento. Fare riferimento alle istruzioni di montaggio sulla scatola del dispenser di tappi per le orecchie.

FR PROTECTION AUDITIVE: BOUCHONS ANTI BRUIT

NOTICE D'UTILISATION

Reportez-vous à l'étiquette du produit pour des informations détaillées sur les normes correspondantes. Seules les normes et les icônes qui apparaissent sur le produit et les informations utilisateurs ci-dessous sont applicables. Tous ces produits sont conformes aux exigences du règlement (UE 2016/425). et les exigences générales de la norme EN352-2:2020.

EP02-EP08: Bouchon d'oreille en mousse de polyuréthane jetable ø6 - ø12 mm
(EP08: avec cordon) EP30: Bouchon d'oreille en mousse de polyuréthane jetable avec cordon et détecteur ø6 - ø12 mm
EP04: Bouchons d'oreille à cordon en TPR réutilisables ø8 - ø14
EP07: Bouchons anti-bruit réutilisables en TPR avec cordon ø8 - ø14

Ces bouchons d'oreilles sont conçus pour protéger le porteur contre les bruits nocifs. Ces protecteurs auditifs doivent être utilisés en tout temps dans des environnements bruyants (niveaux de bruit supérieurs à 80dB) et doivent être choisis en fonction de leurs facteurs d'atténuation par rapport au bruit ambiant à réduire (voir les performances). Assurez-vous qu'ils sont correctement installés, ajustés, maintenus et inspectés conformément à ces instructions. Si ces instructions ne sont pas respectées, la protection fournie par le casque antibruit sera considérablement réduite.

TAILLES

Ces bouchons d'oreille sont de petite taille (S) - moyenne (M) - grande (L). Les bouchons d'oreille conformes à la norme EN 352-2 sont de grande taille, de taille moyenne ou de petite taille. Les bouchons d'oreilles de taille moyenne conviennent à la majorité des utilisateurs. Les bouchons d'oreille de grande taille et de petite taille sont conçus pour s'adapter aux porteurs pour lesquels les bouchons d'oreille de taille moyenne ne conviennent pas.

AJUSTEMENT: Assurez-vous que les bouchons d'oreille sont correctement insérés, ajustés et utilisés selon les instructions ci-dessous. Les manipulations suivantes doivent toujours être effectuées avec des mains propres:

Faites rouler le bouchon d'oreille entre vos doigts pour obtenir un cylindre très mince. Tirez l'oreille vers le haut et l'arrière pour ouvrir le conduit auditif et insérez le bouchon en effectuant un léger mouvement de rotation. Maintenir pendant quelques secondes pour permettre au bouchon de retrouver sa forme dans le conduit auditif. En présence de bruit de fond, vérifier que les bouchons d'oreille atténuent correctement le son sans laisser passer le bruit, sinon, les repositionner. Portez les bouchons d'oreille tant que l'exposition au bruit persiste. Pour les enlever, suivre la même procédure que pour l'insertion Attention: retirer les bouchons trop rapidement peut endommager le tympan.

AVERTISSEMENTS: Les bouchons d'oreilles équipés d'un élément de connexion ne doivent pas être utilisés dans des environnements où l'élément de connexion peut être attrapé pendant l'utilisation. Le contact avec la peau peut provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. Dans ce cas, laissez la zone de risque, retirez les bouchons d'oreille et consultez un médecin. Certaines substances chimiques peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant. Tenir hors de la portée des enfants car de petites pièces peuvent être facilement avalées.

INSTRUCTIONS DE STOCKAGE ET D'ENTRETIEN:

Les bouchons d'oreille doivent être rangés dans un environnement frais et sec, à l'abri du gel et de la lumière, et à l'abri de la poussière, de la graisse et des produits chimiques. Lorsqu'ils ne sont pas utilisés, les bouchons d'oreille doivent être conservés dans leur emballage d'origine. L'état des bouchons d'oreille doit être vérifié régulièrement. Les bouchons d'oreille réutilisables doivent être inspectés et nettoyés avant chaque réutilisation, en éliminant soigneusement les traces de cire ou de saleté en utilisant un chiffon propre et humide.

N'utilisez pas de produits détergents, désinfectants ou chimiques sans nous consulter avant. Il est recommandé de changer régulièrement les bouchons d'oreille.

Les bouchons d'oreille doivent être remplacés après un quart de travail (8 h) ou plus tôt s'ils sont sales.

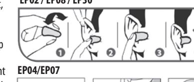
PERFORMANCE - ATTÉNUATION ACOUSTIQUE (en DB):
(Voir les tableaux ci-joints)

SNR = indice unique
A = Fréquence (Hz); / B = Atténuation moyenne (d/ B);
C = écart-type (d/ B); / D = Protection supposée (d/ B).
Atténuation en dB:
H = hautes fréquences / M = moyennes fréquences
L = basses fréquences (basses)

Télécharger la déclaration de conformité @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07



Ne retirez pas les bouchons d'oreille en tirant sur le cordon d'interconnexion. Reportez-vous aux instructions de montage sur la boîte distributrice de bouchons d'oreille.

HU HALLÁSVÉDŐK: FULDUGÓK

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

A megfelelő szabványokra vonatkozó részletes információkat a termék címkéjén találja. Kizárólag a terméken és az alábbi használati információkban egyaránt szereplő szabványok és ikonok alkalmazhatók. Ezen termékek megfelelnek az EU 2016/425 rendelet követelményeinek. és az EN352-2:2020 szabvány előírásai.

EP02-EP08: Eldobható poliuretán hab füldugó ø6 - ø12 mm (EP08: zsinórral)
EP30: Eldobható poliuretán hab füldugó zsinórral és detektorral ø6 - ø12 mm
EP04: Újrafelhasználható TPR zsinórós füldugók ø8 - ø14
EP07: Újrafelhasználható TPR dugók detektorral, zsinórral ø8 - ø14

Ezek a füldugók védelmet nyújtanak a káros hangok ellen. Ezeket a hallásvédőket mindig viselni kell a zajos munkakörnyezetben (80 dB fölötti zajszint), és a csillapítási értékünek és a csökkenteni kívánt környezeti zajjnak megfelelően kell kiválasztani (lásd a teljesítményt).

Győződjön meg arról, hogy a hallásvédőket megfelelően illesztették, állították be, tartották és ellenőrizték. Ha nem tartják be ezeket az utasításokat, a hallásvédő által biztosított védelem jelentősen csökken.

MÉRETEK

A füldugók kicsi (S) - közepes (M) és nagy (L) méretben elérhetők. Az EN 352-2 szabványnak megfelelő füldugók több méretben érhetőek el, úgy mint, nagy, közepes méretű vagy kis méretűek. A közepes méretű füldugók fognak illeszkedni a viselők nagy részéhez, a nagy méretű és a kis méretű füldugók azon felhasználók részére tervezték, akiknek a közepes méretű fültokok nem megfelelőek.

BEÁLLÍTÁS:

Győződjön meg róla, hogy a füldugókat megfelelően behelyezte, beállította, és a beillesztés az alábbi utasítások szerint történt. A következő lépéseket mindig tiszta kézzel kell végrehajtani: Forgassa a füldugót az ujjai között, hogy nagyon vékony hengert kapjon. Húzza hátra a fülét, hogy kinyissa a fülcsatornát, és illessze be a füldugót kissé forgó mozgással. Tartsa néhány másodpercig, és hagyja, hogy a füldugó visszanyerje alakját a fülcsatornán belül. A háttérzaj ellenőrzésével ellenőrizze, hogy a füldugók megfelelően csillapítanak-e anélkül, hogy átengednék a hangot, ellenkező esetben ellenőrizni kell a füldugókat, mindaddig, amíg a zajnak való kitettség továbbra is fennáll. Vigyázat - a füldugók túl gyors eltávolítása károsíthatja a fül dobhártyáját.

FIGYELMEZTETÉSEK:

A zsinórral ellátott füldugókat nem szabad olyan környezetben használni, ahol a zsinór a használat során beakadhat. A bőrrel való érintkezés érzékeny személyeknél allergiás reakciókat okozhat. Ebben az esetben hagyja el a zajos területet, távolítsa el a füldugókat, és forduljon orvoshoz. Egyes vegyi anyagok káros hatással lehetnek ezekre a termékekre. További információért kérjük, keressen fel minket.

Gyermekektől távol tartandó az apró részek lenyelésének elkerülése érdekében.

TÁROLÁSI & KARBANTARTÁSI UTASÍTÁSOK

A füldugókat hűvös, száraz környezetben, fagytól és fénytől védve kell tárolni és védeni kell a portól, zsírtól vagy vegyi termékektől. Ha nem használja, a füldugókat eredeti csomagolásukban kell tartani.

A füldugók állapotát rendszeresen ellenőrizni kell.

Az újrafelhasználható füldugókat ellenőrizni és tisztítani kell minden egyes újbóli felhasználásnál, óvatosan távolítsa el a viasz vagy a szennyeződés nyomát tiszta, nedves ruhával.

Ne használjon semmilyen mosószert, fertőtlenítőszert vagy vegyipari terméket anélkül, hogy először konzultálna velünk.

A füldugókat rendszeresen cserélni kell.

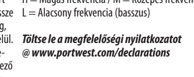
A füldugókat cserélje ki minden műszak után (8 óra) vagy korábban, ha piszkosak.

TELJESÍTMÉNY - ZAJCSILLAPÍTÁS (dB)
(Lásd a mellékelt táblázatban)

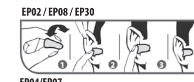
SNR = Egyszerűsített Zajszint Csökkentés
A = Frekvencia (Hz); / B = Átlagos csillapítás (d/ B);
C = Standard eltérés (d/ B); / D = Feltételezett Védelem (d/ B).
Zajcsillapítás dB-ben :
H = Magas frekvencia / M = Közepes frekvencia
L = Alacsony frekvencia (basszus)

Töltse le a megfelelőségi nyilatkozatot @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07



Ne vegye ki a füldugót az összekötő zsinór megrántásával.
Lásd a füldugó adagoló dobozán található illesztési utasításokat.

PT PROTECTORES AURICULARES: TAMPÕES

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Consulte a etiqueta do produto para obter informações detalhadas sobre as normas correspondentes. Somente as normas e ícones que aparecem no produto e as informações de utilizador abaixo são aplicáveis. Todos estes produtos cumprem os requisitos do Regulamento (UE 2016/425). e os requisitos gerais da norma EN352-2:2020.

EP02-EP08: Tampão de espuma de poliuretano descartável ø6 - ø12 mm (EP08: com cordão)
EP30: Tampão de espuma de poliuretano descartável com cabo e detector ø6 - ø12 mm
EP04: Tampões reutilizáveis de TPR com cordão ø8 - ø14
EP07: Tampões reutilizáveis de TPR com detector, com cordão ø8 - ø14

Estes tampões auriculares são projetados para proteger o utilizador contra ruídos prejudiciais. Estes protectores auriculares devem ser usados sempre em ambientes ruidosos (níveis de ruído acima de 80dB) e devem ser escolhidos de acordo com seus fatores de atenuação em relação ao ruído ambiente a ser reduzido (ver performances).

Certifique-se de que estão corretamente instalados, ajustados, mantidos e inspecionados de acordo com estas instruções. Se estas instruções não forem cumpridas, a proteção fornecida pelo protetor auricular será consideravelmente reduzida.

TAMANHOS Estes tampões auriculares estão disponíveis para tamanhos pequenos (S) - médios (M) - grandes (L). Os tampões auriculares estão de acordo com a EN 352-2 estão disponíveis nos tamanhos grande alcance médio ou pequeno. Os tampões auriculares de tamanho médio caberão à maioria dos utilizadores. Os tampões de pequena e grande dimensão dimensão para se adaptarem a utilizadores para os quais os tampões auriculares de gama média não são adequados.

AJUSTAMENTO: Certifique-se de que os tampões auriculares estão corretamente inseridos, ajustados e de acordo com as instruções abaixo. As seguintes manipulações devem sempre ser realizadas com mãos limpas:

Enrole o tampão da orelha entre os dedos para obter um cilindro muito fino. Puxe para baixo o lóbulo da orelha para abrir o canal auditivo e insira o tampão usando um ligeiro movimento de rotação. Mantenha-o por alguns segundos e permita que o tampão recupere a sua forma dentro do canal auditivo.

Na presença de ruído de fundo, verifique se os tampões de ouvido se atenuam corretamente sem permitir o ruído, caso contrário, reposicione-os. Use os protetores de ouvido enquanto a exposição ao ruído persistir. Para removê-los, siga o mesmo procedimento que para a inserção. Cuidado - remover os tampões com muita rapidez pode danificar o tambor da orelha.

AVISOS: Os tampões de ouvido equipados com um elemento de conexão não devem ser usados em ambientes onde o elemento de conexão pode ser capturado durante o uso. O contato com a pele pode causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Neste caso, deixe a área de risco, remova os tampões de ouvido e consulte um médico. Algumas substâncias químicas podem ter um efeito prejudicial sobre esses produtos. Para mais informações, consulte-nos. Não deixe ao alcance de crianças, pois pequenas partes podem ser facilmente engolidas.

INSTRUÇÕES DE ARMAZENAMENTO E MANUTENÇÃO:

Os protetores auriculares devem ser armazenados num ambiente fresco e seco, sem gelo e luz, e protegidos contra poeira, graxa ou produtos químicos. Quando não estiverem em uso, os tampões para os ouvidos devem ser mantidos na sua embalagem original. A condição dos tampões para os ouvidos deve ser verificada regularmente.

Os tampões de ouvido reutilizáveis devem ser inspecionados e limpos antes de cada reutilização, removendo cuidadosamente qualquer vestígio de cera ou sujeira usando um pano limpo e úmido.

Não use produtos detergentes, desinfetantes ou químicos sem nos consultar primeiro. Recomenda-se a troca de tampões de ouvido com regularidade.

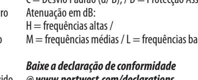
Os tampões para os ouvidos devem ser substituídos após um turno de trabalho (8 horas) ou antes, se ficarem sujos.

DESEMPENHO - ATENUAÇÃO ACÚSTICA (em DB):
(Veja as tabelas em anexo)

SNR = Classificação de Número Único
A = Frequência (Hz); / B = Atenuação Média (d/ B);
C = Desvio Padrão (d/ B); / D = Protecção Assumida (d/ B).
Atenuação em dB:
H = frequências altas /
M = frequências médias / L = frequências baixas (graves)

Baixe a declaração de conformidade @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07

Não remova os tampões de ouvido puxando o cabo de interconexão. Consulte as instruções de montagem na caixa do dispensador de tampões para os ouvidos.

TR İŞİTME KORUYUCULAR: KULAK TIKAÇLARI

KULLANIM KILAVUZU

İlgili standartlar hakkında ayrıntılı bilgi için ürün etiketine bakın. Yalnızca aşağıdaki ürün ve kullanıcı bilgileri üzerinde bulunan standartlar ve simgeler geçerlidir. Tüm bu ürünler Yönetmelik (AB 2016/425) şartlarına uygundur. ve EN352-2:2020 standardının genel gereksinimleri.

EP02-EP08: Tek kullanımlık poliüretan köpük kulak tıkacı ø6 - ø12 mm (EP08: kablolu)
EP30: Tek kullanımlık poliüretan köpük kulak tıkacı, kordon ve dedektörlü ø6 - ø12 mm
EP04: Tekrar kullanılabilir TPR kablolu kulak tıkaçları ø8 - ø14
EP07: Dedektörlü tekrar kullanılabilir TPR tıkaçlar, kablolu ø8 - ø14

Bu kulak tıkaçları, kullanıcıyı zararlı seslere karşı korumak için tasarlanmıştır. Bu işitme koruyucular gürültülü ortamlarda (80dB'nin üzerindeki gürültü seviyeleri) daima kullanılmalıdır ve azaltılması gereken ortam gürültüsüne göre hafifletme faktörlerine göre seçilmelidir (performanslara bakın). Bu talimatlara uygun olarak bunların doğru şekilde takıldığından, ayarlandığından, muhafaza edildiğinden ve kontrol edildiğinden emin olun. Bu talimatlara uyulmaması halinde, işitme koruyucusu tarafından sağlanan koruma önemli ölçüde azalacaktır.

BEDENLER

Bu kulak tıkaçları küçük (S) - orta (M) - Büyük (L) boyuttadır. EN 352-2'ye uygun kulak tıkaçları, büyük boy, orta boy veya küçük boyut aralığıdır. Orta boy aralıklı kulak tıkaçları, kullanıcıların çoğunluğuna uygundur Geniş boyut aralığı ve küçük boy aralıklı kulak tıkaçları, orta boy kulak tıkaçlarının uygun olmadığı kullanıcılara uyacak şekilde tasarlanmıştır.

AYARLAMA:

Kulak tıkaçlarının doğru şekilde takıldığından, ayarlandığından ve aşağıdaki talimatlara uygun olarak kullanıldığından emin olun. Aşağıdaki kullanımlar daima temiz ellerle yapılmalıdır: Çok ince bir silindir elde etmek için kulak tıkaçlarını parmaklarınızın arasında çevirin. Kulak tıkacını açmak için kulak memesini aşağı çekin ve hafifçe dönen bir hareketle tıkacı yerleştirin. Birkaç saniye bu şekilde tutun ve tıkacın kulak kanalına oturmasını sağlayın.

Arka plan gürültüsünün varlığı durumunda, kulak tıkaçlarının hiçbir gürültünün geçmesine izin vermeden doğru bir şekilde gürültüyü azalttığından emin olun, aksi takdirde onları yeniden konumlandırın. Kulak tıkaçlarını, gürültüye maruz kalma sürdüğü sürece takın. Tıkaçları çıkarmak için, yerleştirme ile aynı prosedürü uygulayın. Dikkat - tıkaçların çok hızlı çıkarılması kulak zarına zarar verebilir.

UYARILAR:

Bir bağlantı öğesi ile donatılmış kulak tıkaçları, kullanım esnasında bağlantı öğesinin sıkışabileceği ortamlarda kullanılmamalıdır. Cilt ile teması hassas kişilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Bu durumda, risk alanından uzaklaşın, kulak tıkaçlarını çıkartın ve derhal bir doktora başvurun. Bazı kimyasal maddeler bu ürünler üzerinde zararlı etkilerin ortaya çıkmasına neden olabilir. Daha fazla bilgi için lütfen bizimle irtibata geçin. Küçük parçalar kolayca yutulabileceği için çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak durun.

SAKLAMA VE BAKIM TALİMATLARI:

Kulak tıkaçları serin ve kuru bir ortamda, dondan ve ışıktan korunmalı ve tozdan, yağdan veya kimyasal ürünlerden korunmalıdır. Kullanılmadığı zaman, kulak tıkacı orijinal ambalajlarında tutulmalıdır.

Kulak tıkaçlarının durumu düzenli olarak kontrol edilmelidir. Tekrar kullanılabilir kulak tıkaçları, her kullanımdan önce, kir izleri dikkatli bir şekilde temiz, nemli bir bezle temizlenerek kontrol edilmeli ve dezenfekte edilmelidir. Bize danışmadan önce herhangi bir deterjan, dezenfektan veya kimyasal ürün kullanmayın. Kulak tıkaçlarını düzenli olarak değiştirmeniz önerilir.

Kulak tıkacı bir çalışma vardiyasından (8 saat) sonra veya kirlendiğinde daha önce değiştirilmelidir.

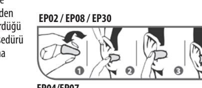
PERFORMANS - AKUSTİK AZALTMA (DB):
(EKTEKİ TABLOYA BAKINIZ)

SNR= Tekil numara derecesi
A = Frekans (Hz); / B = Ortalama Azaltma (d/ B); /
C = Standart sapma (d/ B); / D = Varsayılan Koruma (d/ B).
DB azaltma:
H = Yüksek frekanslar / M = Orta frekanslar /
L = Düşük frekanslar (bas)

Uygunluk bildirimini @ www.portwest.com/declarations adresinden indirin

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07



Ara bağlantı kablosunu çekerek kulak tıkaçlarını çıkarmayın.
Kulak tıkacı kutusu üzerindeki takma talimatlarına bakın.

RU СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ СЛУХА: ВКЛАДЫШИ

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Более подробную информацию о соответствующих стандартах см. на этикетке продукта. Применяются только стандарты и значки, которые отображаются как на продукте, так и на информации для пользователя ниже. Все эти продукты соответствуют требованиям Регламента (EU 2016/425) и общие требования стандарта EN352-2:2020.

EP02-EP08: Одноразовый вкладыш из пенополиуретана ø6 - ø12 мм (EP08: со шнуром)
EP30: Одноразовый детектируемый вкладыш из полиуретановой пены со шнуром ø6 - ø12 мм
EP04: Многоразовые вкладыши из TPR со шнуром ø8 - ø14
EP07: Многоразовые детектируемые вкладыши из TPR, со шнуром ø8 - ø14

Эти беруши предназначены для защиты пользователя от вредных шумов. Эти противошумные наушники необходимо постоянно носить в шумной среде (уровень шума выше 80 дБ), их надо выбирать в соответствии с коэффициентами ослабления звука для уменьшения окружающего шума (см. характеристики).

Убедитесь, что они подходят по размеру, правильно эксплуатируются, отрегулированы и проверены в соответствии с этими инструкциями. Если эти инструкции не выполняются, защита, предоставляемая противошумными наушниками, будет значительно снижена.

РАЗМЕРЫ

Эти беруши имеют малый (S) - средний (M) - большой (L) размеры. Беруши, соответствующие стандарту EN 352-2, имеют широкий диапазон большого размера, среднего размера или малого размера. Беруши среднего размера подходят для большинства пользователей. Беруши диапазона большого размера и малого размера спроектированы таким образом, чтобы они соответствовали пользователям, которым беруши среднего размера не подходят.

РЕГУЛИРОВАНИЕ:Убедитесь, что ушные вкладыши правильно вставлены, отрегулированы и используются в соответствии с инструкциями, указанными ниже. Следующие манипуляции всегда должны выполняться чистыми руками:

Покатайте вкладыш между ладонями, чтобы получить очень тонкий цилиндр. Потяните за мочку уха, чтобы открыть слуховой проход, и вставьте вкладыш легким вращательным движением. Удерживайте вкладыш в течение нескольких секунд, и позвольте ему восстановить свою форму в ушном канале.

При наличии фонового шума убедитесь, что ушные вкладыши правильно подавляют звук, не пропуская шум, в противном случае измените их положение. Используйте ушные вкладыши до тех пор, пока сохраняется воздействие шума. Чтобы извлечь вкладыши, выполните ту же процедуру, что и для установки их в уши. Осторожно - слишком быстрое извлечение вкладышей может повредить барабанную перепонку.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

Ушные вкладыши, снабженные соединительным элементом, не должны использоваться в средах, где соединительный элемент может зацепиться во время использования. Контакт с кожей может вызвать аллергические реакции у чувствительных лиц. В этом случае необходимо покинуть зону риска, извлечь вкладыши и обратиться к врачу. Некоторые химические вещества могут оказывать вредное воздействие на вкладыши. За дополнительной информацией обращайтесь к нам. Хранить в недоступном для детей месте, так как мелкие детали можно легко проглотить.

ИНСТРУКЦИИ ПО ХРАНЕНИЮ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ:

Беруши следует хранить в прохладном, сухом месте, защищенном от низких температур, света, а также пыли, масел и химических веществ. Если беруши не используются, они должны храниться в упаковке производителя. Состояние берушей необходимо регулярно проверять.

Многоразовые ушные вкладыши следует проверять и очищать перед каждым повторным использованием, тщательно удаляя следы ушной серы или грязи с помощью чистой влажной ткани. Не используйте чистящие, дезинфицирующие или химические продукты без первоочередной консультации с нами. Рекомендуется регулярно менять ушные вкладыши.

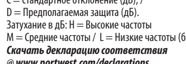
Беруши следует заменять после одной рабочей смены (8 часов) или раньше, если они загрязнились.

ХАРАКТЕРИСТИКИ - акустическое ослабление (в дБ):
(См. прилагаемые таблицы)

SNR = рейтинг одинарного числа
A = частота (Гц); / B = среднее затухание (дБ); /
C = стандартное отклонение (дБ); /
D = Предполагаемая защита (дБ).
Затухание в дБ: H = Высокие частоты
M = Средние частоты / L = Низкие частоты (басы)

Скачать декларацию соответствия @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07

Не вынимайте беруши, потянув за соединительный шнур. См. инструкции по установке на коробке диспенсера ушных вкладышей.

GR ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΧΡΗΣΤΗ

Ανατρέξτε στην ετικέτα προϊόντος για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα αντίστοιχα πρότυπα. Ισχύουν μόνο τα πρότυπα και τα εικονίδια που εμφανίζονται τόσο στο προϊόν όσο και στις πληροφορίες χρήστη παρακάτω. Όλα αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται με τις απαιτήσεις του κανονισμού (ΕΕ 2016/425). και τις γενικές απαιτήσεις του προτύπου EN352-2:2020.

EP02-EP08: Βύσμα αφρού πολυουρεθάνης μίας χρήσης ø6 - ø12 mm(EP08: με καλώδιο)
EP30: Βύσμα αφρού πολυουρεθάνης μίας χρήσης με καλώδιο και ανιχνευτή ø6 - ø12 mm
EP04: Επαναχρησιμοποιούμενα βύσματα αυτιού TPR ø8 - ø14
EP07: Επαναχρησιμοποιήσιμα βύσματα TPR με ανιχνευτή, με καλώδιο ø8 - ø14

Αυτά τα βύσματα αυτιών έχουν σχεδιαστεί για να προστατεύουν τον χρήστη από τους επιβλαβείς θορύβους. Αυτά τα προστατευτικά αυτιών πρέπει να φοριούνται ανά πάσα στιγμή σε θορυβώδη περιβάλλοντα (επίπεδα θορύβου πάνω από 80dB) και πρέπει να επιλέγονται ανάλογα με τους συντελεστές εξασθένισής τους σε σχέση με τον θόρυβο του περιβάλλοντος που πρέπει να μειωθεί (δείτε τις επιδόσεις). Βεβαιωθείτε ότι έχουν τοποθετηθεί, ρυθμιστεί, συντηρηθεί και επιθεωρηθεί σωστά σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες. Εάν αυτές οι οδηγίες δεν τηρηθούν, η προστασία που παρέχεται από τον υπερασπιστή του αυτιού θα μειωθεί σημαντικά.

ΜΕΓΕΘΗ Αυτά τα βύσματα αυτιών είναι μικρού μεγέθους (S) - μέσου μεγέθους (M) - μεγάλου μεγέθους (L). Τα βύσματα αυτιού σύμφωνα με το πρότυπο EN 352-2 είναι μεγάλου μεγέθους, μεσαίου μεγέθους ή μικρού μεγέθους. Τα βύσματα αυτιού μεσαίου μεγέθους θα ταιριάζουν στην πλειονότητα των χρηστών. Τα μεγάλα μεγέθη και τα βύσματα αυτιών μικρού μεγέθους είναι σχεδιασμένα για να ταιριάζουν στους χρήστες για τους οποίους τα βύσματα αυτιού μεσαίου μεγέθους δεν είναι κατάλληλα.

ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ: Βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα αυτιών έχουν εισαχθεί, ρυθμιστεί σωστά και σκουλήκι σύμφωνα με τις παρακάτω οδηγίες. Οι παρακάτω χειρισμοί πρέπει πάντα να πραγματοποιούνται με καθαρά χέρια:

Περιστρέψτε το βύσμα του αυτιού ανάμεσα στα δάκτυλά σας για να αποκτήσετε έναν πολύ λεπτό κύλινδρο. Τραβήξτε προς τα κάτω τον λοβό του αυτιού για να ανοίξετε το κανάλι του αυτιού και τοποθετήστε το βύσμα χρησιμοποιώντας ελαφρά περιστροφική κίνηση. Διατηρήστε για λίγα δευτερόλεπτα και αφήστε το βύσμα να ανακτήσει το σχήμα του μέσα στο κανάλι του αυτιού.

Όταν υπάρχει θόρυβος περιβάλλοντος, βεβαιωθείτε ότι τα βύσματα αυτιών είναι σωστά εξασθενημένα, χωρίς να επιτρέπεται ο θόρυβος, διαφορετικά επανατοποθετήστε τα. "Φοράτε τα βύσματα αυτιών για όσο διάστημα η έκθεση στο θόρυβο παραμένει." Για να τα αφαιρέσετε ακολουθήστε την ίδια διαδικασία όπως για την εισαγωγή Προσοχή - η γρήγορη αφαίρεση των βυσμάτων μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο τύμπανο αυτιού.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Τα βύσματα αυτιού που διαθέτουν στοιχείο σύνδεσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιβάλλοντα όπου το στοιχείο σύνδεσης μπορεί να πιαστεί κατά τη χρήση. Η επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Σε αυτήν την περίπτωση, αφήστε την περιοχή κινδύνου, αφαιρέστε τα βύσματα και συμβουλευτείτε έναν γιατρό. Ορισμένες χημικές ουσίες μπορεί να έχουν βλαβερή επίδραση σε αυτά τα προϊόντα. Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε μας. Κρατώ έξω της απόστασης των παιδιών, καθώς μικρά τμήματα μπορεί εύκολα να καταποθούν.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΗΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ:

Τα βύσματα αυτιών πρέπει να φυλάσσονται σε δροσερό, ξηρό περιβάλλον, από τον παγετό και το φως και να προστατεύονται από σκόνη, λίπη ή χημικά προϊόντα. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα βύσματα αυτιών πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία. Η κατάσταση των βιδών πρέπει να ελέγχεται τακτικά. Τα επαναχρησιμοποιούμενα βύσματα αυτιών πρέπει να επιθεωρούνται και να καθαρίζονται πριν από κάθε επαναχρησιμοποίηση, αφαιρώντας προσεκτικά οποιαδήποτε ίχνη κεριών ή βρωμιά χρησιμοποιώντας ένα καθαρό, υγρό πανί. Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά, απολυμαντικά ή χημικά προϊόντα χωρίς πρώτα να μας συμβουλευτείτε. Συνιστάται η τακτική αλλαγή των βιδών αυτιών.

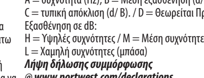
Τα βύσματα αυτιών θα πρέπει να αντικαθίστανται μετά από μία βάρδια εργασίας (8 ώρες) ή νωρίτερα, εάν είναι βρώμικα.

ΑΠΟΔΟΣΗ - ΑΚΟΥΣΤΙΚΗ ΠΡΟΣΟΧΗ (σε DB):
(Βλέπε συνημμένους πίνακες)

SNR = Μονόριθμη Βαθμολογία
A = συχνότητα (Hz); B = Μέση εξασθένηση (d/ B). /
C = τυπική απόκλιση (d/ B). / D = Θεωρείται Προστασία (d/ B).
Εξασθένηση σε dB:
H = Υψηλές συχνότητες / M = Μέση συχνότητες /
L = Χαμηλή συχνότητες (μπάσα)

Λήψη δήλωσης συμμόρφωσης @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30



EP04/EP07

Μην αφαιρείτε τις ωτοασπίδες τραβώντας το καλώδιο διασύνδεσης. Ανατρέξτε στις οδηγίες τοποθέτησης στο κουτί ωτοπωμάτων.

CZ OCHRANA SLUCHU: UŠNÍ ZÁTKY

UŽIVATELSKÉ INFORMACE

Podrobné informace o odpovídajících normách naleznete na štítku produktu. Použijí se pouze standardy a ikony, které se zobrazují jak na výrobku, tak i na uživatelských informacích níže. Všechny tyto výrobky splňují požadavky nařízení (EU 2016/425) a obecné požadavky standardu EN352-2:2020.

EP02-EP08: Jednorázová polyuretanová pěnová ušní zátka ø6 - ø12 mm (EP08: se šňůrkou)
EP30: Jednorázová polyuretanová pěnová ušní zátka se šňůrkou a detektorem ø6 - ø12 mm
EP04: Opakovaně použitelné zátky TPR se šňůrkou ø8 - ø14
EP07: Opakovaně použitelné zátky TPR s detektorem, se šňůrkou ø8 - ø14

Tyto ušní zátky jsou určeny k ochraně nositele před škodlivými zvuky. Tyto chrániče sluchu musí být vždy používány v hlučném prostředí (hlučnost nad 80 dB) a musí být zvoleny podle jejich útlumových faktorů vzhledem k redukovanému okolnímu hluku (viz výkon).

Ujistěte se, že jsou správně nastaveny, udržovány a kontrolovány v souladu s těmito pokyny. Pokud nedodržíte tyto pokyny, výrazně snížíte ochranu poskytovanou chráničem sluchu.

VELIKOSTI

Tyto ušní zátky jsou malé (S) - střední (M) - velká (L). Zásuvky pro sluchátka vyhovující normě EN 352-2 mají velký rozměr, střední rozměry nebo malé rozměry. Sluchátka se středním rozsahem se hodí pro většinu nositelů. Rozměry velkých rozměrů a ušní zástrčky malého rozměru jsou navrženy tak, aby vyhovovaly uživatelům, pro něž nejsou vhodné sluchátka střední velikosti.

NASTAVENÍ:

Ujistěte se, že jsou sluchátka správně zasunuta a nastavena podle níže uvedených pokynů. Následující manipulace musí být prováděny vždy čistými rukama:

Protáhněte zátku do uší mezi prsty, abyste získali velmi tenký válec. Zatáhněte lalůček ucha směrem dolů, abyste otevřeli ušní kanál a zasuňte jemným rotačním pohybem. Po pár vteřinách ucpávka obnoví svůj tvar uvnitř zvukovodu.

Za přítomnosti šumu v pozadí zkontrolujte, zda sluchátka správně tlumí, aniž by došlo k hluku, jinak je přemístěte. Používejte sluchové ucpávky tak dlouho, dokud hluk přetrvává. Chcete-li je odstranit, postupujte stejným způsobem jako pro vložení. Upozornění - příliš rychlé vyjmutí může poškodit ušní buben.

UPOZORNĚNÍ:

Ušní zátky vybavené spojovacím prvkem by se neměly používat v prostředích, kde může být spojovací prvek během používání zachycen. Kontakt s pokožkou může způsobit alergické reakce u citlivých osob. V takovém případě opusťte oblast rizika, odstraňte zátky do uší a poraďte se s lékařem. Některé chemické látky mohou mít na tyto produkty škodlivý účinek. Pro více informací nás prosím kontaktujte. Držte mimo dosah dětí, protože malé části mohou být snadno spolknuty.

POKYNY PRO SKLADOVÁNÍ A ÚDRŽBU:

Ušní zátky je třeba skladovat v chladném, suchém prostředí, z dosahunmrazu a světla a chránit před prachem, mastnotou nebo chemickými výrobky. Pokud se ušní zátky nepoužívají, uchovejte je v původním obalu. Podmínky ušních zátek by měly být pravidelně kontrolovány.

Opakovaně použitelné ušní zátky by měly být zkontrolovány a vyčištěny před každým opětovným použitím. Pečlivě odstraňte stopy vosku nebo nečistoty pomocí čistého, navlhčeného hadříku. Nepoužívejte žádné mycí prostředky, dezinfekční prostředky ani chemické výrobky, aniž byste o tom nejprve poradili. Doporučuje se pravidelně měnit sluchátka.

Ušní zátky je třeba vyměnit za jednu pracovní směnu (8 h) nebo dřív, pokud jsou znečištěny.

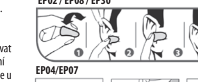
VÝKON - AKUSTICKÉ UPOZORNĚNÍ (v DB):
(Viz přiložené tabulky)

SNR = Single Number Rating
A = frekvence (Hz); / B = střední zesla/ Bení (d/ B);
C = směrodatná odchylka (d/ B);
D = předpokládaná ochrana (d/ B).
Útlum v dB: H = vysoké frekvence
M = střední frekvence / L = nízké frekvence (basy)

Stáhnout prohlášení o shodě @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07



Neodstraňujte špunty tahem za propojovací kabel.
Viz pokyny k montáži na krabičce dávkovače špuntů do uší.

SK PRACOVNÉ OCHRANNÉ PROSTRIEDKY: ZÁTKY DO UŠÍ

INFORMÁCIE PRE POUŽÍVATEĽA

Podrobné informácie o príslušných normách nájdete na štítku produktu. Používajú sa iba štandardy a ikony, ktoré sa zobrazujú na oboch výrobkoch a na užívateľských údajoch nižšie. Všetky tieto výrobky spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ 2016/425). a všeobecné požiadavky normy EN352-2:2020.

EP02-EP08: Jednorazové zátky z polyuretánovej peny ø6 - ø12 mm (EP08: s káblom)
EP30: Jednorazová polyuretánová penová ušná zátka s káblom a detektorom ø6 - ø12 mm
EP04: Opätovne použiteľné zátky s ušným káblom TPR ø8 - ø14
EP07: Opakovane použiteľné zátky TPR s detektorom, s káblom ø8 - ø14

Tieto ušné konektory sú navrhnuté tak, aby chránili nositeľa pred škodlivým zvukom. Návod na použitie: Ochranné prostriedky na ucho musia byť vždy používané v hlučnom prostredí (hlučnosť nad 80 dB) a musia byť zvolené s útlmovým indexom podľa potreby zníženia okolitého hluku (pozri výkony). Uistite sa, že sú pripevnené správne, nastavené a udržiavané podľa pokynov výrobcu. Upozorňujeme, že ak sa tieto pokyny nedodržiavajú, ochrana poskytovaná chráničmi na uši bude vážne narušená.

VEĽKOSTI

Tieto ušné konektory sú malé (S) - stredné (M) - veľké (L). Zátky na ucho, ktoré vyhovujú norme EN 352-2, majú rozsah veľký, stredný rozsah alebo malý rozsah veľkosti. Štandardné ušné zátky sa hodia pre väčšinu nositeľov. Veľké rozmery a zátky do uší s malou veľkosťou sú navrhnuté tak, aby vyhovovali používateľom, pre ktorých nie sú vhodné zátky do uší strednej veľkosti.

Nastavenie: Uistite sa, že chrániče sluchu sú správne vložené, nastavené podľa pokynov nižšie. Nasledujúce manipulácie sa musia vždy vykonávať s čistými rukami: Prevlečte ušnú zátku medzi prsty, aby ste získali veľmi tenký valec. Zatlačte na ušný lalok, aby ste otvorili ušný kanál a zasuňte pomocou mierneho otáčavého pohybu. Udržujte niekoľko sekúnd a nechajte zátku obnoviť svoj tvar v uchu.

Za prítomnosti hluku v pozadí skontrolujte, či zátky v uchu správne tlmia zvuk bez toho, aby sa prehĺbil hluk, v opačnom prípade ich premiestnite. Noste ušné zátky tak dlho, kým pretrváva vystavenie hluku. Ak ich chcete odstrániť, postupujte rovnakým postupom ako pri vkladaní Upozornenie - príliš rýchle vytiahnutie konektorov môže poškodiť bubienok uší.

UPOZORNENIE:

Zátky na uši vybavené spojovacím prvkom, by sa nemali používať v prostrediach, v ktorých môže byť spojovací prvok zachytený počas používania. Kontakt s pokožkou môže spôsobiť alergické reakcie u citlivých osôb. V takomto prípade ponechajte oblasť rizika, vyberte zátky pre ucho a poraďte sa s lekárom. Niektoré chemické látky môžu mať škodlivé účinky na tieto produkty. Pre viac informácií nás prosím kontaktujte. Uchovávajte mimo dosahu detí, pretože malé časti môžu byť ľahko prehltnuté.

NÁVOD NA SKLADOVANIE A ÚDRŽBU:

Ušné zátky je potrebné skladovať v chladnom, suchom prostredí, mimo mrazu a svetla a chrániť ich pred prachom, mastnotou alebo chemickými výrobkami. Ak ich nepoužívate, mali by ste ich uchovávať v pôvodnom obale. Podmienky skladovania by mali byť pravidelne kontrolované.

Opätovne použiteľné ušné zátky by mali byť skontrolované a vyčistené pred každým opätovným použitím. Starostlivo odstraňujte stopy vosku alebo nečistoty pomocou čistej, vlhkej handričky. Nepoužívajte žiadne čistiace, dezinfekčné alebo chemické výrobky bez konzultácie s nami.

Odporúča sa pravidelne meniť zátky. Zátky by sa mali vymeniť po jednej pracovnej zmene (8 hodín) alebo skôr, ak sa znečistia.

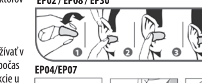
VÝKONNOSŤ - AKUSTICKÁ (v DB):
(Pozri priloženú tabuľky)

SNR = jednotné číselné hodnotenie
A = Frekvencia (Hz); / B = stredný útlm (d/ B);
C = štandardná odchýlka (d/ B); /
D = Predpokladaná ochrana (d/ B).
Útlm v dB:
H = Vysoké frekvencie /
M = Stredné frekvencie
L = Nízke frekvencie (basy)

Stiahnite si vyhlásenie o zhode @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07



Neodstraňujte zátky do uší ťahaním za prepojovací kábel.
Pozrite si pokyny na montáž na škatuľke dávkovača zátky do uší.

297mm

A3 420 X 297

FINAL FOLDED SIZE
74.25 x 105mm

GUIDE COLOUR - DO NOT PRINT

LV DZIRDES AIZSARDZĪBA: AUSU AIZBĀŽŅI

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM
Plašāku informāciju par attiecīgajiem standartiem skatiet produkta marķējumā. Piemēro tikai standartus un ikonas, kas tiek parādīti gan uz produkta, gan lietotāja instrukcijā. Visi šie produkti atbilst regulas (ES 2016/425) prasībām. luokiyukseen en 352-2 2020.

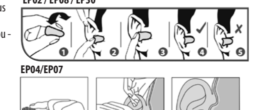
EP02-EP08: Vienreizlietojamā poliuretāna putu ausu aizbāznis ø6 - ø12 mm (EP08: ar vadu)
EP30: vienreizējās lietošanas poliuretāna putu ausu aizbāznis ar vadu un detektoru ø6 - ø12 mm
EP04: atkārtoti lietojami TPR auklas spraudņi ø8 - ø14
EP07: atkārtoti lietojami TPR spraudņi ar detektoru, ar vadu ø8 - ø14

korvatulpai suojaavat melua vastaan Šie ausu aizsargi vienmēr jālieto trokšņainā vidē (trokšņu līmenis pārsniedz 80 dB), un tas jāizvēlas atkarībā no to vājināšanās faktoriem, salīdzinot ar apkārtējā trokšņa līmeni, kas jāsamazina (skat. veidus). Pārliecinieties, vai tie ir pareizi uzstādīti, pielāgoti, uzturēti un pārbaudīti saskaņā ar šiem norādījumiem. Ja šie norādījumi netiek ievēroti, aizsardzība, ko nodrošina auss aizsargs, ievērojami samazināsies.
IZMĒRI
"Šie ausu aizbāžņi ir mazi (S) - vidēji (M) - lieli (L) izmēri. Ausu aizbāžņi, kas atbilst EN 352-2, ir liela izmēra diapazons, vidēja izmēra diapazons vai neliela izmēra diapazons. Vidēja izmēra diapazona ausu aizbāžņi atbilst lielākajai daļai lietotāju. Liela izmēra diapazons un mazu izmēru ausu aizbāžņi ir paredzēti, lai tie būtu piemēroti lietotājiem, kuriem vidēja izmēra ausu aizbāžņi nav piemēroti."
LIETOŠANA:
Pārliecinieties, vai ausu aizbāžņi ir pareizi ievietoti, noregulēti un ielikti, kā norādīts zemāk. Turpmāk veiktās manipulācijas vienmēr jāveic ar tīrām rokām:
Lai iegūtu cilindru, notveriet ausu aizbāzni starp pirkstiem un virpiniet. Lai auss kanāls atvērtu, velciet uz auss dobuma un ievietojiet aizbāzni ar nedaudz rotējošu kustību. Saglabājiet dažas sekundes un ļaujiet tam atgūt savu formu auss kanālā.
Fona trokšņa klātbūtnē pārbaudiet, vai ausu aizbāznis ir pareizi novietots, nepieļaujot troksni, pretējā gadījumā pārvietojiet tos. Valkājiet ausu aizbāžus tik ilgi, kamēr saglabājas trokšņa iedarbība. Lai tos noņemtu, izpildiet to pašu procedūru, kas paredzēta ievietošanai Uzmanību - pārāk ātri izņemot aizbāžņus, var sabojāt auss kanālus.
BRĪDINĀJUMI:
Ausu aizbāžņus, kas aprīkoti ar savienojuma elementu, nedrīkst izmantot vidēs, kur savienojuma elements var tikt aizķerts lietošanas laikā. Saskaroties ar ādu, jutīgas personas var izraisīt alerģiskas reakcijas. Šajā gadījumā atstājiet riska zonu, noņemiet ausu aizbāzni un konsultējieties ar ārstu. Dažas ķīmiskās vielas var kaitīgi ietekmēt šos produktus. Lai iegūtu vairāk informācijas, lūdzu, sazinieties ar mums. Turiet prom no bērniem, jo mazās detaļas var viegli norīt.

UZGLABĀŠANAS UN APKOPES INSTRUKCIJAS:
Ausu aizbāžņi jāuzglabā vēsā, sausā vidē, no sala un gaismas, kā arī jāaizsargā no putekļiem, taukiem vai ķīmiskiem produktiem. Ja nelietojat, ausu aizbāžņi jāuzglabā oriģinālā iepakojumā. Regulāri jāpārbauda ausu aizbāžņu stāvoklis.
Atkārtoti lietojamie ausu aizbāžņi ir jāpārbauda un jānotīra pirms katras atkārtotas izmantošanas, uzmanīgi noņemot jebkādas vaska vai netīrumu pazīmes, izmantojot tīru, mitru drānu.
Neizmantojiet nekādus mazgāšanas, dezinfekcijas vai ķīmiskos produktus, vispirms nesazinoties ar mums.
Ieteicams regulāri mainīt ausu aizbāžņus.
Ausu aizbāžņi jānomaina pēc vienas maiņas (8 stundas) vai agrāk, ja tie kļūst netīri.
EKSPLUATĀCIJA - AKUSTISKĀ PAZEMINĀŠANA (DB)
(Sk. Pievienotās tabulas)
SNR = vienotā skaitļa novērtējums
A = frekvence (Hz); B = vidējā vājināšanās (dB);
C = standarta novirze (dB);
D = pieņemtā aizsardzība (dB).
Pamazinājums dB:
H = augstas frekvences / M = vidējas frekvences
L = zemas frekvences (bass)

Lejupielādējiet atbilstības deklarāciju @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07


Neizņemiet ausu aizbāžņus, velkot aiz savienojošā vada.
Skatiet uzstādīšanas instrukcijas uz ausu aizbāžņu dozatora kastes.

HR ZAŠTITA SLUHA: ČEPIĆI ZA UŠI

UPUTSTVA ZA KORISNIKA
Detaljne informacije glede odgovarajućih normi nalaze se na etiketi proizvoda. Primjenjive su samo norme i oznake koje se nalaze na proizvodu i koje su navedene u informacijama za korisnika. Svi su proizvodi sukladni zahtjevima Regulative (EU 2016/425) i opće zahtjeve standarda EN352-2:2020.

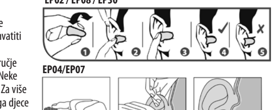
EP02-EP08: Jednokratni čepići za uši od poliuretanske pjene od ø6 - ø12 mm (EP08: s vezicom)
EP30: Jednokratni čepići za uši od poliuretanske pjene s vezicom i detektorom ø6 - ø12 mm
EP04: Višekratni TPR čepići za uši s vezicom ø8 - ø14
EP07: Višekratni TPR čepići s detektorom, s vezicom ø8 - ø14

Ovi čepići za uši su dizajnirani da zaštite korisnika od štetne buke. Ovi antifoni moraju se nositi u bučnom okruženju (razina buke iznad 80dB) i moraju se odabrati prema njihovim faktorima prigušenja u odnosu na okolnu buku koju treba umanjiti (vidi performanse). Provjerite jesu li pravilno postavljeni, prilagođeni, održavani i pregledani u skladu s ovim uputama. Ako se ne pridržavate ovih uputa, znatno će se smanjiti zaštita koju pruža antifon.
VELIČINE
Ovi čepići za uši su male (S) - srednje (M) - velike (L) veličine. Čepići za uši koji su u skladu sa EN 352-2 su velike, srednje ili male veličine.
Čepići za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Veliki i mali čepići za uši su dizajnirani da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovaraju čepići za uši srednje veličine.
PODEŠAVANJE:
Provjerite jesu li čepići za uši ispravno umetnuti i podešeni sukladno uputama u nastavku. Sljedeće manipulacije uvijek moraju biti provedene čistim rukama: Okrenite čepić za uši između prstiju da biste dobili vrlo tanki cilindar. Povucite dolje na sluznicu uha kako biste otvorili ušni kanal i umetnite čepić blagim okretanjem. Pridržavajte nekoliko sekundi i dopustite da čepić obnovi oblik unutar ušnog kanala.
Ukoliko je prisutna pozadinska buka provjerite pružaju li čepići za uši pravilnu razinu zaštite od buke, u protivnom, ponovno ih podesite. Nosite čepiće za uši sve dok ste izloženi buci. Da biste ih uklonili, slijedite isti postupak kao i za umetanje. Oprez - brzo uklanjanje čepića može oštetiti bubnjić u uhu.
UPOZORENJA:
Čepići za uši opremljeni priključnim elementom ne smiju se koristiti u okruženjima gdje se priključni element može zahvatiti tijekom uporabe. Kontakt s kožom može izazvati alergijske reakcije kod osjetljivih osoba. U tom slučaju napustite područje rizika, uklonite čepiće za uši i posavjetujte se s liječnikom. Neke kemijske tvari mogu imati štetan učinak na ove proizvode. Za više informacija molimo da nas kontaktirate. Držati izvan dosega djece zbog manjih dijelova koji se mogu lako progutati.

UPUTSTVA ZA SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE:
Čepići za uši trebaju biti pohranjeni u hladnom i suhom okruženju, bez mraza i svjetlosti te zaštićeni od prašine, masnoća ili kemijskih proizvoda. Kada se ne koriste, čepići za uši moraju se čuvati u originalnom pakiranju. Stanje čepića za uši treba redovito provjeravati.
Višekratne čepiće za uši treba pregledati i očistiti prije svake uporabe, pažljivo uklanjajući tragove voska ili prljavštine čistom, vlažnom krpom. Nemojte koristiti nikakav deterdžent, dezinficijens ili kemijski proizvodi bez prethodnog savjetovanja s proizvođačem.
Preporučljivo je redovito mijenjati čepiće za uši.
Čepiće za uši treba zamijeniti nakon jedne radne smjene (8 h) ili ranije ako se zaprljaju.
PERFORMANSE - AKUSTIČNA ATENUACIJA (u DB):
(Pogledajte priložene tablice)
SNR = razina smanjenja buke
A = Frekvencija (Hz) /
B = Srednja vrijednost atenuacije (d/ B)
C = Standardno odstupanje (d/ B)
D = Pretpostavljena zaštita (d/ B)
Atenuacija u dB :
H = Visoke frekvencije / M = Srednje frekvencije
L = Niske frekvencije (bas)

Preuzmite izjavu o sukladnosti na www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07


Nemojte uklanjati čepiće za uši povlačenjem trake za spajanje.
Pogledajte upute za postavljanje na kutiji s dozatorom čepića za uši.

DK HØREVÆRN: ØREPROPPER

BRUGERVEJLEDNING
Se produktmærket for detaljerede oplysninger om de tilsvarende standarder. Kun standarder og ikoner, der vises på både produktet og brugeroplysningerne nedenfor, gælder. Alle disse produkter overholder kravene i forordning (EU 2016/425) og de generelle krav i standarden EN352-2:2020.

EP02-EP08: Disponibel polyurethanskum ørepropp ø6 - ø12 mm (EP08: med snor)
EP30: Disponibel polyurethanskum ørepropp med snor og detektor ø6 - ø12 mm
EP04: Genanvendelige TPR-med snor ø8 - ø14
EP07: Genanvendelige TPR propper med detektor, med snor ø8 - ø14

Disse ørepropper er designet til at beskytte brugeren mod skadelig støj. Disse høreværn skal altid bæres i støjende omgivelser (støjniveauer over 80 dB) og skal vælges efter deres dæmpningsfaktorer i forhold til den omgivende støj, der skal reduceres (se præstationer). Sørg for, at de er korrekt monteret, justeret, vedligeholdt og inspiceret i overensstemmelse med denne vejledning. Hvis disse instruktioner ikke overholdes, vil beskyttelsen fra høreværnet blive reduceret betydeligt.

STØRRELSER
Disse ørepropper er af lille (S) - medium (M) - Stor (L) størrelse. Ørepropper, der overholder EN 352-2, er af stor størrelse, mellemstørrelse eller lille størrelse. Ørepropper med mellemstørrelsesafstand vil passe til de fleste bærere. Ørepropper med stor størrelse og ørestik med små størrelser er designet til at passe bærere, for hvem mellemstore ørepropper ikke passer.

JUSTERING:
Sørg for, at ørepropperne er korrekt indsat, justeret og bærets i henhold til nedenstående anvisninger. Følgende manipulationer skal altid udføres med rene hænder:
Rull øreproppen mellem fingrene for at opnå en meget tynd cylinderform. Træk ned på øreflippen for at åbne ørekanalen og sæt proppen i en lille roterende bevægelse. Hold trykket i nogle få sekunder, og lad proppen genskabe sin form i øregangen.
I tilfælde af baggrundsstøj skal du kontrollere, at ørepropperne dæmper korrekt uden at støj trænger igennem, ellers skal du placere dem igen. Brug ørepropperne, så længe eksponeringen for støj fortsætter. For at fjerne dem skal du følge samme procedure som for indsættelse. Forsigtig - at fjerne propperne - for hurtigt kan beskadige øretrommen.

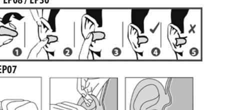
ADVARSLER:
Ørepropper udstyret med et forbindelseselement bør ikke anvendes i miljøer, hvor forbindelseselementet kan blive fanget under brug. Kontakt med huden kan forårsage allergiske reaktioner hos følsomme personer. I så fald skal du forlade risikoen, fjerne ørepropperne og konsultere en læge. Nogle kemiske stoffer kan have en skadelig virkning på disse produkter. For mere information, kontakt os venligst. Lad ikke børn lege med propperne. De kan let sluges.

OPBEVARING OG VEDLIGEHOLDELSESANVISNING:
Ørepropper skal opbevares i et køligt, tørt miljø, ude af frost og lys og beskyttet mod støv, fedt eller kemiske produkter.
Når de ikke er i brug, skal ørepropperne opbevares i deres originale emballage. Øreproppernes tilstand bør kontrolleres regelmæssigt.
Genanvendelige ørepropper skal inspiceres og rengøres før hver genanvendelse, fjern forsigtigt spor af voks eller snavs med en ren, fugtig klud.
Brug ikke vaskemidler, desinfektionsmidler eller kemiske produkter uden først at høre os. Det anbefales at skifte ørepropperne regelmæssigt.
Ørepropper bør udskiftes efter et arbejdsskift (8 timer) eller tidligere, hvis de bliver beskidte.

PRÆSTATION – ACOUSTIC ATTENUATION (i DB):
(Se vedlagte tabeller)
SNR = Single Number Rating
A = Frekvens (Hz); / B = Middeldæmpning (d/ B);
C = Standardafvigelse (d/ B); /
D = Forudsat / Beskyttelse (B).
Dæmpning i dB:
H = Højfrekvenser / M = Middelfrekvenser /
L = Lavfrekvenser (bas)

Download overensstemmelseserklæring @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07


Fjern ikke ørepropper ved at trække i forbindelses ledningen.
Se monterigs vejledningen på øreprop dispenser boksen.

LT KLAUSOS APSAUGA : AUSŲ KIŠTUKAI

NAUDOTOJO INFORMACIJA
Produkto etiketėje rasite išsamesnės informacijos apie atitinkamus standartus. Galioja tik tie standartai ir ikonos, kurie nurodyti ant produkto ir naudotojo informacijos lape. Visi šie produktai atitinka EU 2016/425 normatyvo reikalavimus. ir bendri standarto EN352-2:2020 reikalavimai.

EP02-EP08: Vienkartinio panaudojimo poliuretano putos ausų kištukai ø6 - ø12 mm
(EP08: su virvute)
EP30: Vienkartinio panaudojimo poliuretano putos kištukai su virvute ir detektoriumi ø6 - ø12 mm
EP04: Daugkartinio panaudojimo TPR ausų kištukai su virvute ø8 - ø14
EP07: Daugkartinio panaudojimo TPR ausų kištukai su detektoriumi, su virvute ø8 - ø14

Šie ausų kištukai skirti apsisaugojimui nuo pavojingo triukšmo Šias ausų apsaugas privaloma nuolatos dėvėti triukšmingose aplinkose (garso lygis aukštesnis nei 80dB). Jos turi būti parenkamos atitinkamai pagal garso slopinimo faktorius (žiūrėkite našumą). Įsitikinkite, kad jos gerai priglunda, gerai sureguliuotos ir atidžiai apžiūrėtos, sekite šiomis instrukcijomis. Jei nesilaikoma instrukcijų, ausų apsauga taps atitinkamai mažesnė.

DYDŽIAI
Šie ausų kištukai yra mažo (S) – vidutinio (M) – didelio (L) dydžio. Ausų kištukai atitinkantys standartą EN 352-2 yra didelių dydžių linijos, vidutinių dydžių linijos ir mažų dydžių linijos. Vidutinio dydžio ausų kištukai tinka daugumai vartotojų. Didelių ir mažų dydžių ausų kištukai tinka tiems, kuriems vidutinis dydis yra netinkamas.

PRITAIKYMAS:
Pasitikrinkte, kad ausų kištukai yra teisingai įstatyti. Naudokite juos sekdami instrukcijomis. Sekančius veiksmus privalote atlikti tik švariomis rankomis:
Patrinkite ausų kištuką tarp pirštų kad gautųsi labai plonas cilindras. Patempkite ausies kraštą kad į ausies kanalą lengvai sukdami įstatytumėt ausų kištuką. Palaikykite taip keletą sekundžių, kad kištukas įgautų ausies kanalo formą .
Esant foniniam triukšmui sekite, kad ausų kištukai mažintų garsą, jei reikia pareguliuokite juos. Dėvėkite ausų kištukus tol, kol yra triukšmas. Norint išimti juos iš ausų, darykite tą patį kaip juos įsidedant. Atsargiai: išsiimant kištukus per greitai galima pažeisti ausies būgnelį.

DĖMESIO:
Ausinės su sujungimo elementais neturi būti naudojamos aplinkose, kur sujungimo elementas gali užstrigti. Jautriems asmenims kontaktas su oda gali sukelti alergišką reakciją. Tokiu atveju, išeikite iš darbo zonos, nusiimkite ausines ir pasikonsultuokite su gydytoju. Kai kurios cheminės medžiagos gali pažeisti ausines. Jei reiktų daugiau informacijos, pasikonsultuokite su mumis. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje, mažas daleles lengva praryti.

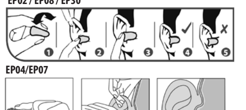
LAIKYMAS IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS:
Ausų kištukai turi būti laikomi vėsioje ir sausoje aplinkoje, apsaugotoje nuo šalčio, šviesos, dulkių ir cheminių produktų. Kai nenaudojama, ausų kištukai turi būti laikomi originalioje pakuotėje. Ausų kištukų būklė turi būti reguliariai patikrinama. Daugkartinio panaudojimo ausinės turi būti patikrinamos ir nuvalomos prieš kiekvieną naudojimą. Kruopščiai su drėgna šluoste nuvalykite esamus nešvarumus. Nenaudokite jokios cheminės ar dezinfekuojančios priemonės nepasitarę su mumis. Rekomenduojama reguliariai keisti ausines.
Ausų kištukai turi būti keičiami po vienos darbo pamainos (8 val.) ar anksčiau, jei išsitepa.

NAŠUMAS – AKUSTINIS SLOPINIMAS (DB):
(Žiūrėkite pridėtas lenteles)
SNR = Vieno skaičiaus vertinimas
A = Dažnumas (Hz); / B = Vidutinis slopinimas (d/ B);
C = Standartinis nukrypimas (d/ B);
D = Tariama apsauga (d/ B).

Slopinimas dB : H = Aukšti dažniai
M = Vidutiniški dažniai / L = Žemi dažniai (bass)

Atsisiųskite atitikimo deklaraciją adresu www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07


Neišiminėkite ausų kimštukų traukdami už virvutės.
Pritaikymo instrukcijas rasite ant ausų kimštukų dispenserio dėžės.

RO PROTECTIA AUZULUI:DOPURI PENTRU URECHI

INSTRUCTIUNI DE UTILIZARE
Cititi cu atentie eticheta produsului pentru informatii detaliate referitoare la standardele corespunzatoare. Sunt aplicabile doar standardele si pictogramele care apar atat pe produs cat si in manualul de utilizare de mai jos. Toate aceste produse sunt in conformitate cu cerintele Regulamentului (EU 2016/425) cerințele generale ale standardului EN352-2:2020.

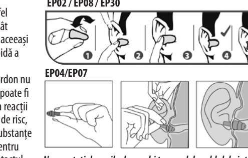
EP02-EP08: Dop de ureche din poliuretan de unică folosință ø6 - ø12 mm(EP08: cu cordon)
EP30: dop de ureche din poliuretan de unică folosință cu cordon și detector ø6 - ø12 mm
EP04: Dopuri de urechi cu cablu TPR reutilizabile ø8 - ø14
EP07: Dopuri de urechi TPR reutilizabile cu detector, cu cordon ø8 - ø14

Aceste antifoane pentru urechi sunt concepute pentru a proteja purtătorul de zgomote dăunătoare. Aceste dispozitive de protecție a auzului trebuie purtate în permanență în medii zgomotoase (niveluri de zgomot mai mari de 80dB) și trebuie alese în funcție de factorii lor de atenuare în raport cu zgomotul ambiental care trebuie redus (a se vedea performanțele).
Asigurați-vă că acestea sunt corect montate, ajustate, întreținute și inspectate în conformitate cu aceste instrucțiuni. Dacă aceste instrucțiuni nu sunt respectate, protecția oferită pentru protecția auzului va fi considerabil redusă.
MARIMI : Aceste dopuri pentru urechi au dimensiuni mici (S) - medii (M) - mari (L). Seturile sunt conforme cu EN 352-2 sunt de dimensiuni mari, de dimensiuni medii sau de dimensiuni mici. Suporturile pentru ureche de dimensiuni medii se vor potrivi majorității purtătorilor. Gama largă de dimensiuni și dopurile pentru urechi de dimensiuni mici sunt concepute pentru a se potrivi purtătorilor pentru care nu sunt potrivite cele pentru urechi de dimensiuni medii.
UTILIZARE: Asigurați-vă că dopurile pentru urechi sunt corect introduse, reglate și poziționate conform instrucțiunilor de mai jos. În timpul manipulării procedeele trebuie efectuate întotdeauna cu mâinile curate:
Rotiți dopul între degete pentru a obține un cilindru foarte subțire. Trageți în jos lobul urechii pentru a deschide canalul urechii și introduceți dopul utilizând o mișcare ușoară de rotație. Mentineti aceasta pozitie pentru câteva secunde și lăsați dopul să-și recapete forma în interiorul canalului urechii.
În prezența zgomotului de fundal, verificați dacă dopurile de ureche atenuează corect fără a patrunde zgomotul, altfel repoziționați-le. Purtați dopurile pentru urechi atât timp cât persistă expunerea la zgomot. Pentru a le elimina, urmați aceeași procedură ca și pentru introducere. Atenție - scoaterea rapidă a dopurilor poate deteriora timpanul.
ATENTIONARI: Dopurile pentru urechi prevăzute cu un cordon nu ar trebui utilizate în medii în care elementul de conectare poate fi prins în timpul utilizării. Contactul cu pielea poate provoca reacții alergice la persoanele sensibile. În acest caz, părăsiți zona de risc, scoateți dopurile de urechi și consultați un medic. Unele substanțe chimice pot avea un efect nociv asupra acestor produse. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne consultați. Eitati contactul copiilor cu acestea, deoarece părțile mici pot fi ușor înghițite.

INSTRUCȚIUNI DE STOCARE ȘI ÎNTREȚINERE:
Suporturile pentru urechi trebuie depozitate într-un mediu rece, uscat, înghețat și ușor și protejate de praf, grăsimi sau produse chimice. În condiții normale de utilizare, aceste dopuri de urechi vor rămâne eficiente timp de 1 an de la utilizarea lor inițială, în ceea ce privește banda de cap, iar antifoanele trebuie înlocuite după un ciclude lucru (8 ore) sau mai devreme dacă se murdăresc. Când nu se utilizează, prizele de ureche trebuie păstrate în ambalajul original. Starea acestora trebuie verificată în mod regulat.
Dopurile pentru urechi reutilizabile trebuie verificate și curățate înainte de fiecare utilizare, îndepărtând cu atenție orice urme de ceară sau murdărie folosind o cârpă curată și umedă.
Nu utilizați niciun detergent, dezinfectant sau produse chimice fără a consulta producatorul mai întâi. Se recomandă schimbarea regulată a dopului de ureche.
PERFORMANȚĂ - ATENTIONARE ACUSTICĂ (în DB):
(Vezi tabelele anexate)
SNR = Număr unic de rating
A = Frecvența (Hz); / B = atenuare medie (d/ B); /
C = deviația standard (d/ B); / D = Protecția presupusă (d/ B).
Atenuare în dB: H = Frecvențe înalte
M = Frecvențe medii / L = Frecvențe joase (bas)

Descarca declaratia de conformitate de pe - www.portwest.com/declaratii

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07


Nu scoateti dopurile de urechi tragand de cablul de interconectare
Consultati instructiunile de montare de pe cutia de dopuri pentru urechi.

SI ZAŠČITA SLUHA: ČEPKI ZA UŠESA

PODATKI ZA UPORABNIKE
Podrobne informacije o ustreznih standardih najdete na etiketi izdelka. Uporabljajo se samo standardi in ikone, ki se pojavljajo na izdelku in v podatkih za uporabnike spodaj. Vsi ti izdelki ustrezajo zahtevam Uredbe (EU 2016/425) in splošne zahteve standarda EN352-2:2020.

EP02-EP08: Čepki za uho iz poliuretanske pene za enkratno uporabo ø6 - ø12 mm (EP08: z vrvico)
EP30: Čepki za uho iz poliuretanske pene za enkratno uporabo z vrvico in detektorjem ø6 - ø12mm
EP04: Čepki za ušesa za večkratno uporabo TPR ø8 - ø14
EP07: Čepki za ušesa za večkratno uporabo TPR z detektorjem, z vrvico ø8 - ø14

Tieto ušné konektory sú navrhnuté tak, aby chránili nositeľa pred škodlivým zvukom. Zaščite za ušesa je potrebno vedno nositi v hrupnih okoljih (raven hrupa nad 80 dB) in jih je potrebno izbrati glede na njihove faktorje dušenja v takšnem razmerju da zmanjšajo šume okolja (glej izvedbe).
Zagotovite, da so v skladu s temi navodili pravilno nameščeni, nastavljeni, vzdrževani in pregledani. Če teh navodil ne upoštevate, se zaščita, ki jo zagotavlja varovalni pripomoček, znatno zmanjša.

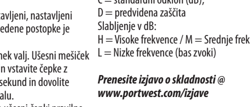
VELIKOSTI
Ušesni čepki so v treh velikostih : majhni (S) - srednji (M) - veliki (L). Ušesni čepki, ki so v skladu z EN 352-2 so velike, srednje ali majhne velikosti. Ušesni čepki srednje velikosti bodo ustrezali večini uporabnikov. Veliki in majhni ušesni čepki so zasnovani tako, da ustrezajo uporabnikom, za katere čepki za ušesa srednje velikosti niso primerni.

PRILAGODITEV:
Prepričajte se, da so ušesni čepi pravilno vstavljeni, nastavljeni in nošeni v skladu s spodnjimi navodili. Navedene postopke je potrebno vedno izvajati s čistimi rokami:
Ušesne čepke povaljajte med prsti v zelo tanek valj. Ušesni mešiček povlecite navzdol, da odprete ušesni kanal in vstavite čepke z rahlim vrtljivim gibanjem. Počakajte nekaj sekund in dovolite čepku, da se prilagodi obliki v ušesnem kanalu.
V prisotnosti hrupa v ozadju preverite, ali so ušesni čepki pravilno nameščeni, da ne prepuščajo hrupa, drugače jih ponovno namestite. Nosite ušesne čepke tako dolgo, dokler je hrup prisoten. Če jih želite odstraniti, sledite istemu postopku kot pri vstavljanju. Pozor - hitro odstranjevanje čepka lahko poškoduje ušesni boben.

OPOZORILA:
Ušesni čepki, ki so povezani med seboj, se ne smejo uporabljati v okoljih, kjer se lahko med uporabo ujamejo. Pri občutljivih osebah lahko stik s kožo povzroči alergijske reakcije. V tem primeru zapustite nevarno območje, odstranite ušesne čepke in se posvetujte z zdravnikom. Nekatere kemične snovi lahko škodljivo vplivajo na te izdelke. Za več informacij se obrnite na dobavitelja. Hranite stran od otrok, saj je drobne dele mogoče zlahka pogoltniti.

NAVODILA ZA SHRANJEVANJE IN VZDRŽEVANJE:
Čepke za ušesa shranjujte v hladnem in suhem okolju, stran od mraza in svetlobe ter zaščitene pred prahom, maščobami ali kemičnimi izdelki. Ko niso v uporabi, čepke za ušesa hranite v originalni embalaži. Njihovo stanje redno preverjajte.
Ušesne čepki, ki so za večkratno uporabo je potrebno pred vsako ponovno uporabo pregledati in očistiti, skrbno odstranite sledove voska ali umazanije s čisto, vlažno krpo. Ne uporabljajte detergentov, dezinfekcijskih sredstev ali kemičnih izdelkov, ne da bi se najprej posvetovali z dobaviteljem.
Priporočljiva je redna menjava ušesnih čepov.
Čepke za ušesa je potrebno zamenjati po eni delovni izmeni (8 h) ali prej, če so umazani.
UČINKOVITOST - SLABLJENJE HRUPA (v DB):
(Glej priložene tabele)
SNR = Individualna vrednost slabljenja
A = frekvenca (Hz); B = srednje slabljenje (dB);
C = standardni odklon (dB);
D = predvidena zaščita
Slabljenje v dB:
H = Visoke frekvence / M = Srednje frekvence
L = Nizke frekvence (bas zvoki)

Prenesite izjavo o skladnosti @ www.portwest.com/izjave

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Ušesnih čepkov ne odstranjujte z vlečenjem povezovalnega kabla.
Oglejte si navodila za namestitev na škatli podajalnika ušesnih čepkov.

SE HÖRSELSKYDD: ÖRONPLUGGAR

ANVÄNDAR INFORMATION
Se produktens etikett för detaljerad information om motsvarande standarder. Endast standarder och ikoner som visas på både produkten och användarinformationen nedan är tillämpliga. Alla dessa produkter uppfyller kraven i förordning (EU 2016/425) och de allmänna kraven i standarden EN352-2:2020.

EP02-EP08: Engångsplugg av polyuretanskum ø6 - ø12 mm (EP08: med ledning)
EP30: Engångsplugg av polyuretanskum med sladd och detektor ø6 - ø12 mm
EP04: Återanvändbara TPR-anslutna öronproppar ø8 - ø14
EP07: Återanvändbara TPR-pluggar med detektor, med ledning ø8 - ø14

Dessa öronproppar är utformade för att skydda bäraren mot skadliga ljud. Dessa öronskydd måste alltid användas i bullriga miljöer (ljudnivåer över 80 dB) och måste väljas enligt deras dämpningsfaktorer i förhållande till omgivningsbullret som ska reduceras (se prestanda). Se till att de är korrekt monterade, justerade, underhållna och inspekterade enligt dessa instruktioner. Om dessa instruktioner inte följs kommer skyddet från öronförsvararen att minska avsevärt.
STORLEKAR
Dessa öronproppar är av liten (S) - medium (M) - Stor (L) storlek. Öronproppar som överensstämmer med EN 352-2 har stor storlek, medelstorlek eller liten storlek. Öronproppar med medelstorlek kommer att passa de flesta bärare. Större storlekar och öronproppar med liten storlek är utformade för att passa bärare för vilka öronproppar av medelstorlek inte är lämpliga.
JUSTERING:
Se till att öronpropparna är korrekt införda, justerade och mask enligt instruktionerna nedan. Följande manipuleringar måste alltid utföras med rena händer:
Rulla öronproppen mellan fingrarna för att få en mycket tunn cylinder. Dra ner på öronloben för att öppna hörselgången och sätt in kontakten med en liten roterande rörelse. Underhålla i några sekunder och låt pluggen återställa sin form i hörselgången.
Om det finns bakgrundsbrus, kontrollera att öronpropparna dämpas korrekt utan att låta ljudet passera, annars sätt dem tillbaka. Använd öronpropparna så länge som exponeringen för bruset kvarstår. För att ta bort dem, följ samma procedur som för införandet Varning! Att ta bort pluggarna för snabbt kan skada öron trumman.
VARNINGAR:
Öronproppar försedda med anslutningselement ska inte användas i miljöer där anslutningselementet kan fångas under användning. Kontakt med huden kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Lämna i så fall riskområdet, ta bort öronpropparna och kontakta en läkare. Vissa kemiska ämnen kan ha en skadlig effekt på dessa produkter. För mer information, vänligen kontakta oss. Hålla ute av räckhåll för barn som små delar kan lätt sväljas.

LAGRING OCH UNDERHÅLLSANVISNING:
Öronproppar ska lagras i en sval, torr miljö, frostfri och lätt och skyddad mot damm, fett eller kemiska produkter. När de inte används ska öronpropparna hållas i originalförpackningen. Öronpropparnas tillstånd bör kontrolleras regelbundet. Återanvändbara öronproppar ska inspekteras och rengöras före Var och en återanvända, försiktigt avlägsna spår av vax eller smuts med en ren, fuktig trasa.
Använd inte tvättmedel, desinfektionsmedel eller kemiska produkter utan att först konsultera oss.
Vi rekommenderar att du byter öronproppar regelbundet.
Öronproppar ska bytas ut efter ett arbetsskifte (8 h) eller tidigare om de blir smutsiga.
PERFORMANCE - ACOUSTIC ATTENUATION (i DB):
(Se bifogade tabeller)
SNR = Enkelt antal betyg
A = Frekvens (Hz); / B = medeldämpning (d/ B);
C = Standardavvikelse (d/ B);
D = Förmodat skydd (d/ B).

Dämpning i dB: H = Högfrekvenser
M = Medelfrekvenser / L = Lågfrekvenser (bas)

Ladda ner försäkran om överensstämmelse @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Ta inte bort öronproppar genom att dra i anslutningskabeln.
Se monteringsinstruktionerna på öronproppsförpackningen.

AL MBROJTSET E DEGJIMIT - TAPA VESHI

MANUALI I PERDORIMIT
Referojuni etiketes se produktit per informacion te detajuar mbi standardet perkatese. Vlejne vetem standardet dhe ikonat qe shfaqen ne produktin dhe informacionin e perdoruesit me poshte. Te gjitha keto produkte jane ne perputhje me kerkesat e Rregullores (EU 2016/425) dhe kerkesat e pergjithshme te standardit EN352-2:2020.

EP02-EP08: Tapa veshi shkume poliuretani ø6 - ø12 mm (EP08: me lidhse)
EP30: Tapa veshi shkume poliuretani me lidhse dhe detektore ø6 - ø12 mm
EP04: Tapa veshi TPR me lidhse ø8 - ø14
EP07: Tapa veshi TPR dhe detektore, me lidhse ø8 - ø14

Keto tapa veshi jane projektuar per te mbrojtur perdoruesin kunder zhurmave te demshme. Keto mbrojte te vesheve duhet te vishen ne çdo kohe ne mjedise te zhurmshme (nivelet e zhurmes mbi 80dB) dhe duhet te zgjidhen sipas faktoreve te tyre te uljes se zhurmes ne lidhje me zhurmen e ambientit qe duhet reduktuar (shih performancat). Sigurohuni qe ato jane te pershtatur mire, mirembajtur dhe inspektuar ne perputhje me keto udhezime. Nese keto udhezime nuk respektohen, mbrojtja e siguruar nga mbrojtesi i veshit do te zvogelohet ndjeshem.

MASAT:
Keto tapa veshi jane kane madhesi Small (S), Medium (M), Large (L) dhe perputhen me EN 352-2. Tapat (M) pershtaten shumicen e perdoruesve. Masa (L) dhe (S) jane te dizajnuara per t'i pershtatur vesheve jo mesatare.

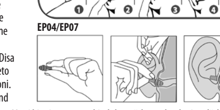
RREGULLIMI:
Sigurohuni qe tapat e veshit te futen, rregulluar dhe rra ne menyre te sakte, sipas udhezimeve te meposhtme. Manipulimet e meposhtme duhet te kryhen gjithmone me duar te pastra:
shtypni tapat e veshit midis gishtave tuaj per te marre nje cilinder shume te holle. Terhiqeni poshte ne lobin e veshit per te hapur kanalin e veshit dhe futni tapen duke perdorur nje levizje te lehte rrotulluese. Mbajeni per disa sekonda dhe lejoni prizen te rikuperoje formen e saj brenda kanalit te veshit.
Ne prani te zhurmes ne sfond testoni tapat e veshit reduktojne zhurmen, perndryshe, rivendosni ato. Mbajini tapat e veshit per aq kohe sa ekspozimi ndaj zhurmes vazhdon. Per te hequr ato, ndiqni te njejten procedure si per futjen. Kujdes - largimi i priza shume shpejt mund te demtoje daulle e veshit.

PARALAJMERIME:
Tapat e veshit te pajisur me nje element lidhes nuk duhet te perdoren ne mjedise ku elementi lidhes mund te kapet gjate perdorimit. Kontakti me lekuren mund te shkaktoje reaksione alergjike ne persona te ndjeshem. Ne kete rast, lini zonen e rrezikut, hiqni tapat e veshit dhe konsultohuni me mjekun. Disa substanca kimike mund te kene nje efekt te demshem ne keto produkte. Per me shume informacion, ju lutemi na kontaktoni. Qendro jashte e mundesise se femijeve si pjese te vogla mund te gelltitet lehte.

UDHEZIMET E MAGAZINIMIT DHE MIREMBAJTJES:
Tapat e veshit duhet të ruhen në një mjedis të freskët dhe të thatë, nga ngrica dhe drita dhe të mbrojtura nga pluhuri, yndyrat ose produktet kimike. Kur nuk është në përdorim, prizat e veshit duhet të mbahen në paketimin e tyre origjinal. Gjendja e priza të veshit duhet të kontrollohet rregullisht. Kur nuk jane në përdorim, tapat e veshit duhet të mbahen në paketimin e tyre origjinal. Gjendja e tapave të veshit duhet të kontrollohet rregullisht.
Priza te perdorshme te veshit duhet te inspektohen dhe te pastrohen para çdo ri-perdorim, duke hequr me kujdes çdo gjurme te dylli ose papastertia duke perdorur nje lecke te paster dhe te lagur.
Mos perdorni asnje detergjent, dezinfektues ose produkte kimike pa u konsultuar me pare. Rekomandohet qe rregullisht te nderroni veshet e veshit. Tapat e veshit duhet të zëvendësohen pas një turni pune (8 orë) ose më herët nëse ato bëhen të pista.
PERFORMANCA - KUJDESI AKUSTIK (ne DB):
(Shih tabelat e bashkangjitura)
SNR = Vleresimi i vetem i numrit
A = Frekuenca (Hz); / B = z/ Butje mesatare (d/ B); /
C = devijimi standard (d/ B); / D = M/ Brojtja e Supozuar (d/ B).
Prishja ne dB: H = frekuenca e larte /
M = frekuenca e mesme /
L = frekuenca e uleta (bas)

Shkarko deklaraten e konformitetit @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07


Mos i hiqni tapat e veshit duke e tërhequr kordonin ndërlidhës.
Referojuni udhëzimeve të montimit në kutinë e shpërndarësit të tapës së veshit.

EE KUULMIS KAITSE KÕRVATROPID

KASUTUSJUHEND
Detailse informatsiooni vastavate standardite kohta leiate tootesildilt. Ainult standardid ja ikoonid, mis on kuvatud tootel ja kasutusjuhendis on kehtivad. Kõik need tooted vastavad määruse (EL 2016/425) nõuetele. Standardi EN352-2:2020 üldnõuded.

EP02-EP08: ühekordselt kasutatav vahtpolüuretaanist kõrvatropp ø6 - ø12 mm
(EP08: juhtmetega)
EP30: ühekordselt kasutatav vahtpolüuretaanist kõrvatropp koos juhtme ja anduriga ø6 - ø12 mm
EP04: Korduv kasutatavad TPR juhtmetega kõrvatropid ø8 - ø14
EP07: Korduv kasutatavad TPR-tropid koos anduritega, juhtmetega ø8 - ø14

Need kõrvatropid on mõeldud kitseks kahjuliku müra eest Need kuulmiskaitsevahendeid tuleb kasutada alati müraga keskkonnas(müratasemed üle 80dB) ning need tuleb valida vastavalt nende nõrgendusteguritele seoses vähendatava ümbritseva müraga.(vt ettekandeid)
Veenduge, et need on vastavalt nendele juhistele õigesti paigaldatud, kohendatud, hooldatud ja kontrollitud. Kui neid juhiseid järgida, kaitseb kõrvaklapp oluliset paremini.

SUURUSED
Neid kõrvaklappe on väikesed (S)- Keskmised(M) - Suured(L) suurused. EN 352-2 nõuetele vastavad kõrvaklappe on suurte , keskmiste, väikeste mõõtmetega. Keskmise suurusega kõrvatropid sobivad enamikule kasutajatest. Suured ja väikesed sobivad neile, kellele keskmised pole sobivad.

KOHANDAMINE:
Veenduge, et kõrvatropid on korrektselt paigaldatud, reguleeritud ja uss vastavalt alltoodud juhistele. Järgmised manipulatsioonid tuleb läbi viia puhaste kätega:
Võtke sõrmede vahele kõrvaklappide väga õhuke silinder. kõrva kanali avamiseks tõmmake kõrvaosa sisse ja pistikupesa kerge pöörleva käigu abil. Hoidke mõni sekund, säilitage ja laske pistikul oma kuju tagasi taastada kõrvakanalis.
Taustamüra juuresolekul kontrollige, et kõrvatropid vähendaksid müra, kui ei muutke asendit. Kandke kõrvatoppe kuni püsib kokkupuude müraga. Nende eemaldamiseks jälgige sama protseduuri nagu sisetamisel. Ettevaatust- troppe eemaldades liiga kiiresti võib kahjustada kõrvatrummlit.

HOIATUS:
Ühenduselementidega varustatud kõrvaklappe ei tohiks kasutada keskkonnas, kus ühenduselementi võib kasutamise ajal kinni püüda. Nahaga kokkupuutel võib tekitada allergilisit reaktsiooni. Sel juhul lahkuge ja eemaldage kõrvatropid ning pöörduge arsti poole. Mõned keemilised ained võivad mõjutada neid tooteid. Lisateabe saamiseks võtke meiega ühendust. Hoidke lastele kättesaamatus kohas, kuna nad võivad väiksed osad alla neelata.

LADUSTAMINE JA HOOLDUS
Kõrvatropid peavad olema ladustatud jahedas ja kuivas keskkonnas, kaitstuna külma ja valguse tolmu ja keemiliste ühendite eest. Mitte kasutades, tuleb kõrvatroppe hoida originaalpakendis. Kõrvatroppide seisukorda tuleb kontrollida regulaarselt Korduvkasutatavaid kõrvatroppe tuleb enne kasutust kontrollida ja puhastada iga kord, hoolikalt eemaldada vaha ja mustuse jäljed puhta ja niiske lapiga. Ärge kasutage puhastusvahendit, desinfitseerimisvahendit ega keemiatooteid, ilma et peaksite meiega ühendust võtma. Soovitav on korrapäraselt kõrvatroppe vahetada. Korvatropid tuleb välja vahetada pärast 8h tööpäeva või hiljemalt kui need on määrdunud.
TULEMUS- AKUSTILINE SUURUS (Db)
(vt lõpus olevat tabelit)
SNR= üksiku numbri hinnang
A = Sagedus (Hz); / B =keskmine sum/ Bumine (d/ B);
/ C = Standard hälve (d/ B); / D = eeldatav kaitse (d/ B).
Summutus dB : H = Kõrgsagedus /
M = keskmine sagedus / L =Madalsagedus (bass)

Lae alla vastavus deklaratsioon @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Mitte eemaldada kõrvatroppe juhtmest tõmmates.
Kasutusjuhisest vaadake kõrvatroppide paigaldamise juhist.

NO HØRSELSVERN: ØREPROPPER

BRUKERINFORMASJON
Se produktets etikett for detaljert informasjon om tilsvarende standarder. Bare standarder og ikoner som vises både på produktet og brukerinformasjonen nedenfor, gjelder. Alle disse produktene oppfyller kravene i forordning (EU 2016/425) og de generelle krav i standard EN352-2:2020.

EP02-EP08: Engangs ørepropper i polyuretanskum ø6 - ø12mm
(EP08: med snor)
EP30: Engangs ørepropper i polyuretanskum med snor og detektor ø6 - ø12mm
EP04: Flerbruks TPR-ørepropper med snor ø8 - ø14
EP07: Flerbruks TPR-ørepropper med detektor, med snor ø8 - ø14

Disse ørepropper er laget for å beskytte brukeren mot skadelig støy. Dette hørselsvernet må til enhver tid brukes i omgivelser hvor der er mye støy (støynivåer over 80 dB) og må velges i henhold til deres dempingsfaktorer i forhold til støyet i som skal dempes (se ytelser).
Påse at de er riktig tilpasset, justert, vedlikeholdt og inspisert i samsvar med disse instrukser. Skulle disse instrukser ikke overholdes, blir vernet gitt av dette hørselvernet betraktelig redusert.
STØRRELSER
Disse ørepropper kommer is størrelse small (S) – Medium (M) – Large (L). Øreproppene er i samsvar med EN352-2 kommer i størrelsesområdene large, medium eller small. Ørepropper i størrelse medium vil passe de fleste brukere. Størrelse large og small er laget til brukere som ikke passer ørepropper i størrelse medium.
JUSTERING:
Påse at øreproppene er riktig satt inn, justert og brukt iht. instruksene nedenfor. Følgende bevegelser må alltid utføres med rene hender: Rull øreproppen mellom fingrene for å lage en meget tynn sylinder. Dra ned øreflippen for å åpne øregangen og før inn øreproppen med en lett roterende bevegelse. Hold i øreproppen for et par sekunder og la proppen få tilbake sin opprinnelige fasong inn i øregangen.
Hvis det er mye bakgrunnsstøy, skal du sjekke at øreproppene demper lyden riktig uten å slippe støy gjennom, hvis ikke skal du omposisjonere øreproppene. Bruk ørepropper mens du er utsatt for støy. For å ta dem ut skal du følge samme fremgangsmåte som du bruke for å sette dem inn å ta øreproppene ut for raskt kan føre til skader på trommehinnen.
ADVARSLER:
Ørepropper som er utstyr med et festeelement skal ikke brukes i omgivelser hvor festeelementet kan sette seg fast i noe under bruk. Kontakt med huden kan forårsake allergiske reaksjoner i sensitive personer. Skulle dette oppstå, forlat risikoområdet, ta ut øreproppene og rådfør deg med en lege. Noen kjemiske stoffer kan ha negativ innvirkning på dette produktet. Du kan henvende deg til oss for å få mer informasjon om dette. Skal oppbevares utenfor rekkevidden til barn da små deler kan svelges.

OPPBEVARINGS- OG VEDLIKEHOLDSINSTRUKSER
Øreplugger skal opbevares i kjølig og tørt miljø, frostfritt og beskyttet fra støv, lys, kjemikalier og skitt.
Når plugger ikke brukes skal disse oppbevares i original forpakning.
Sjekk pluggene ofte.
Flerbruks ørepropper skal inspiseres og rengjøres for hver gang de brukes. Voksrester eller smuss skal fjernes forsiktig med en ren og fuktig klut. Ikke bruk rengjøringsmidler, desinfeksjonsmidler eller kjemiske produkter uten å rådføre deg med oss først.
Det anbefales å bytte ut øreproppene med jevne mellomrom.
Øreplugger skal skiftes etter hvert skift (8 timer) eller hvis de blir skitne.
YTELSE – AKUSTISK DEMPNING (i DB):
(Se vedlagte tabeller)
SNR = Single Number Rating
A = Frekvens (Hz); / B = gjennomsnittlig dempning (d/ B);
/ C = Standard avvik (d/ B); / D = Antatt / Beskyttelse (d/ B).
Dempning i dB : H = Høye frekvenser /
M = Middels frekevenser / L = Lave frekvenser (bass)

Last ned konformitetserklæring på: www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

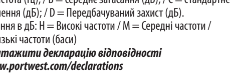
EP04/EP07

Ikke fjern ørepropper ved å trekke i ledningen.
Se monteringsinstruksjonene påørepluggdispenserboksen.

UA ЗАСОБИ ЗАХИСТУ ОРГАНІВ СЛУХУ: ВКЛАДИШІ

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧА
Більш детальну інформацію про відповідні стандарти див. на етикетці продукту. Застосовуються тільки стандарти і значки, які відображаються як на продукті, так і на інформації для користувача нижче. Всі ці продукти відповідають вимогам Регламенту (EU 2016/425) і загальні вимоги стандарту EN352-2:2020.
EP02-EP08: Одноразовий вкладиш з пінополіуретану ø6 - ø12 мм
(EP08: зі шнуром)
EP30: Одноразовий вкладиш, що детектується з поліуретанової піни з шнуром ø6 - ø12 мм
EP04: Багаторазові вкладиші з TPR з шнуром ø8 - ø14
EP07: Багаторазові вкладиші ,що детектуються з TPR, зі шнуром ø8 - ø14

Ці беруші призначені для захисту користувача від шкідливих шумів. Ці протишумові навушники,необхідно постійно носити в шумному середовищі (рівень шуму вище 80 дБ), їх треба вибирати відповідно до коефіцієнтів ослаблення звуку для зменшення навколишнього шуму (див. характеристики). Переконайтеся, що вони підходять за розміром, правильно експлуатуються, відрегульовані і перевірені відповідно до цих інструкцій. Якщо ці інструкції не виконуються, захист, що надається протишумовими навушники, буде значно знижений.
РОЗМІРИ : Ці беруші мають малий (S) - середній (M) - великий (L) розміри. Беруші, що відповідають стандарту EN 352-2, мають широкий діапазон великого розміру, середнього розміру або малого розміру. Беруші середнього розміру підходять для більшості користувачів. Беруші діапазону великого розміру і малого розміру спроектовані таким чином, щоб вони відповідали користувачам, яким беруші середнього розміру не підходять.
РЕГУЛЮВАННЯ: Переконайтеся, що вушні вкладиші правильно вставлені, відрегульовані і використовуються відповідно до інструкцій, які зазначені нижче. Наступні маніпуляції завжди повинні виконуватися чистими руками: Покатайте вкладиш між пальцями, щоб отримати дуже тонкий циліндр. Потягніть за мочку вуха, щоб відкрити слуховий прохід, і вставте вкладиш легким обертальним рухом. Утримуйте вкладиш протягом декількох секунд, і дозвольте йому відновити свою форму в вушному каналі.
При наявності фонового шуму переконайтеся, що вушні вкладиші правильно приглючують звук, не пропускаючи шум, в іншому випадку змініть їхнє становище. Використовуйте вушні вкладиші до тих пір, поки зберігається дія шуму. Щоб витягти вкладиші, виконайте ту ж процедуру, що і для установки їх у вуха. Обережно - занадто швидке вилучення вкладишів може пошкодити барабанну перетинку.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вушні вкладиші, які забезпечені з'єднувальним елементом, не повинні використовуватися в середовищах, де з'єднувальний елемент може зачепитися під час використання. Контакт зі шкірою може викликати алергічні реакції у чутливих осіб. В цьому випадку необхідно залишити зону ризику, витягти вкладиші і звернутися до лікаря. Деякі хімічні речовини можуть мати шкідливий вплив на вкладиші. За додатковою інформацією звертайтеся до нас. Зберігати в недоступному для дітей місці, так як дрібні деталі можна легко проковтнути.
ІНСТРУКЦІЇ З ЗБЕРІГАННЯ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ: Беруші слід зберігати в прохолодному, сухому місці, захищеному від низьких температур, світла, а також пилу, масел і хімічних речовин. Якщо беруші не використовуються, вони повинні зберігатися в упаковці виробника. Стан берушей необхідно регулярно перевіряти. Багаторазові вушні вкладиші слід перевіряти і очищати перед кожним повторним використанням, ретельно видаляючи сліди вушної сірки або бруду за допомогою чистої вологої тканини.
Ніколи не використовуйте пральні, дезінфікуючі або хімічні продукти без першочерговим консультації з нами. Рекомендується регулярно міняти вушні вкладиші. Беруші слід замінювати після однієї робочої зміни (8 годин) або раніше, якщо вони забруднилися.
ХАРАКТЕРИСТИКИ - акустичне ослаблення (в дБ):
(Див. таблиці, які додаються)
SNR = рейтинг одинарного числа
A = частота (Гц); / B = середнє загасання (дБ); / C = стандартне відхилення (дБ); / D = Передбачуваний захист (дБ).
Загасання в дБ: H = Високі частоти / M = Середні частоти /
L = Низькі частоти (баси)
Завантажити декларацію відповідності @ www.portwest.com/declarations

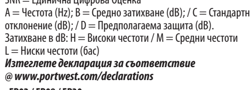
EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Не виймайте беруші, витягуючи за з'єднувальний шнур.
Див. інструкції щодо встановлення на коробці диспенсера вушного берушів

BG АНТИФОНИ: ТАПИ ЗА УШИ

ИНФОРМАЦИОНЕН ЛИСТ
За подробна информация относно съответните стандарти вижте етикета на продукта. Използват се само стандарти и икони, които се показват както на продукта, така и на потребителската информация по-долу. Всички тези продукти отговарят на изискванията на Регламент (EU 2016/425). и общите изисквания на стандарт EN 352-3: 2020.
EP02-EP08: Еднократна полиуретанова пяна за ухо от ø6 - ø12 mm
(EP08: с шнур
EP30: Тапи за уши за еднократна употреба от полиуретан с шнур и детектор ø6 - ø12 mm
EP04: Повторно използваеми кабелни щифтове за слушалки тип TPR ø8 - ø14
EP07: Повторно използваеми TPR антифони с детектор, с шнур ø8 - ø14

Тези антифони са предназначени да предпазват носителя от вредни шумове. Тези предпазни средства трябва да се носят по всяко време в шумна среда (нива на шума над 80 dB) и трябва да бъдат избрани според техните фактори на намаляване на шума по отношение на околния шум, който трябва да бъде намален (вж. действие
Уверете се, че те са правилно монтирани, настроени, поддържани и проверявани в съответствие с тези инструкции. Ако тези указания не бъдат спазени, защитата, осигурена от антифоните, ще бъде значително намалена.
РАЗМЕРИ Тези антифони са с малък (S) - среден (M) - голям (L) размер. Уплътнителите за ухо, отговарящи на EN 352-2, са с големи размери, средни размери или малки размери. Обменните Гривни със среден размер ще са удобни на повечето ползватели. Големият и малкият размери са предназначени да се поберат на ползватели, за които не са подходящи за поставяне на ухо в среден размер.
КОРЕКЦИЯ:
Уверете се, че тапите са правилно поставени, регулирани и нагласени, съгласно инструкциите по-долу. Следните манипулации трябва винаги да се извършват с чисти ръце: Завъртете приставката за ухо между пръстите си, за да получите много тънък цилиндър. Издърпайте надолу мидата на ухото, за да отворите ушния канал и вкарайте тапата с леко въртеливо движение. Поддържайте за няколко секунди и позволете на тапата да възстанови формата си в ушния канал.
При наличие на фонов шум проверете дали тапите за уши се отслабват правилно, без да позволяват шум, в противен случай ги сменете отново. Носете тапите за толкова дълго, колкото излагането на шума продължава. За да ги премахнете, следвайте същата процедура, както при вмъкване. Внимание - бързото изваждане на тапите може да повреди барабана на ухото.
Предупреждения:
Тапите за уши, снабдени със свързващ елемент, не трябва да се използват в среда, където свързващият елемент може да бъде уловен по време на употреба. Контактът с кожата може да предизвика алергични реакции при чувствителни хора. В този случай напуснете зоната на риск, извадете тапите и се консултирайте с лекар. Някои химични вещества могат да имат вредно въздействие върху тези продукти. За повече информация, моля, свържете се с нас. Дръжте настрана от достъпа на деца, тъй като малките части могат лесно да бъдат погълщани.
УКАЗАНИЯ ЗА СЪХРАНЕНИЕ И ПОДДРЪЖКА:
Тапите за уши трябва да се съхраняват на хладно и сухо място, далече на студ и светлина и да бъдат защитени от прах, мазнини или химически продукти. Когато не се използват, тапите за уши трябва да се съхраняват в оригиналната им опаковка. Състоянието на тапите трябва да се проверява редовно. Антифони за многократна употреба трябва да бъдат инспектирани и почистени преди всяка повторна употреба, като внимателно отстранявате всякакви следи от восък или мръсотия, като използвате чиста, влажна кърпа.
Не използвайте никакви детергенти, дезинфектанти или химически продукти, без първо да се консултирате с производителя.
Препоръчва се редовно да се сменят антифоните. Тапите за Уши трябва да се сменят след една работна смяна (8 часа) или по-рано, ако се замърсят.
PERFORMANSE - AKUSTIČNA ATENUACIJA (u DB):
(Виж приложените таблици)
SNR = Единична Цифрова Оценка
A = Честота (Hz); B = Средно затихване (dB); / C = Стандартно отклонение (dB); / D = Предполагаема защита (dB).
Затихване в dB: H = Високи честоти / M = Средни честоти
L = Ниски честоти (бас)
Изтеглете декларация за съответствие @ www.portwest.com/declarations

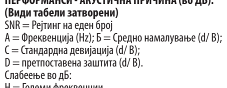
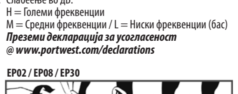
EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Не сваляйте тапите за уши, като дърпате свързващия кабел. Вижте инструкциите за монтаж върху кутията на диспенсера за тапи за уши.

MK ЗАШТИТНИ ПРОТЕКТОРИ: ЕЛЕКТРОЗНАТИТЕ

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИКОТ
Погледнете во етикетата на производот за подетални информации за соодветните стандарди. Се применуваат само стандардите и иконите што се појавуваат на производот и на информациите за корисникот подолу. Сите овие производи се во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ 2016/425). и општите барања на стандардот EN352-2:2020.
EP02-EP08: Ушни перничиња за полиуретанска пена за еднократна употреба ø6 - ø12 mm (EP08: со кабел)
EP30: за еднократна употреба полиуретанска пена за уши со кабел и детектор ø6 - ø12 mm
ЕП04: Еднократно вградени ушни приклучоци од TPR ø8 - ø14
EP07: повеќекратни TPR приклучоци со детектор, со кабел ø8 - ø14

Овие ушни приклучоци се дизајнирани да го заштитат носителот од штетните звуци. Овие штитници за уши мора секогаш да се носат во бучни околини (нивоа на бучава над 80dB) и мора да бидат избрани според нивните фактори на слабеењето во однос на амбиенталниот шум да се намалат (видете перформанси).
Осигурајте се дека тие се правилно вградени, прилагодени, одржувани и проверени во согласност со овие упатства. Ако овие упатства не се почитуваат, заштитата обезбедена од уво бранителот ќе биде значително намалена.
ШЛИЦИ : Овие ушни приклучоци се со мали (S) - средни (M) - големи (L) големини. Ушни приклучоци во согласност со EN 352-2 се со голем опсег, средна големина или опсег на мали димензии. Приклучоците за уши за средни димензии ќе одговараат на повеќето корисници. Опсегот на големи димензии и мали ушни приклучоци за мали димензии се дизајнирани да ги соберат носителите за кои не се погодни приклучоци за уши со среден големина.
ПРИЛАГОДУВАЊЕ: Уверете се дека приклучоците за уво се правилно вметнувани, прилагодени и црвени според упатствата подолу. Следните манипулации мора секогаш да се вршат со чисти раце: Превртете го ушниот утикач помеѓу прстите за да добиете многу тенок цилиндар. Повлечете надолу на ушниот лобус за да го отворите ушниот канал и ставете го приклучокот со мало движење. Одржувајте неколку секунди и оставете го приклучокот да се врати на обликот во ушниот канал.
Во присуство на проверка на бучавата во заднина, приклучоците за уво се правилно исправни, без да се дозволи шум, инаку, да ги репозиционирате. Носете ги приклучоците за уши сè додека изложеноста на бучавата продолжува. За да ги отстраните, следете ја истата постапка како и за вметнување. Внимание - премногу брзо да ги отстраните приклучоците може да го оштети ушниот барабан.
ПРЕДУПРЕДУВАЊА: Ушни приклучоци опремени со елемент за поврзување не треба да се користат во средини каде елементот за поврзување може да се фати за време на употребата. Контактот со кожата може да предизвика алергиски реакции кај чувствителни лица. Во овој случај, оставете го подрачјето на ризик, отстранете ги ушните приклучоци и консултирајте се со доктор. Некои хемиски супстанции може да имаат штетно влијание врз овие производи. За повеќе информации, Ве молиме консултирајте се со нас. Чувајте се надвор на дофат на деца како мали делови може лесно да се проголтаат.
ИНСТРУКЦИИ ЗА ЧУВАЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ:
Чепчињата за уши треба да се чуваат на ладно и суво место, подалеку од мраз и светлина и да бидат заштитени од прав,масти или хемиски производи. Кога не се користат, чепчињата за уши треба да бидат во своето оригинално пакување. Состојбата на чепчињата за уши треба редовнода се проверува.
Приклучоците за уво за повторно користење треба да се проверат и исчистат пред секоја повторна употреба, внимателно отстранувајќи ги траги од восок или нечистотија користејќи чиста, влажна ткаенина.
Не употребувајте детергент, средства за дезинфекција или хемиски производи, без претходно да ги консултирате. Се препорачува редовно да ги менувате ушните приклучоци. Чепчињата за уши треба да се заменат по една работна смена (8 часа) или порано доколку се извалкаат.
ПЕРФОРМАНСИ - АКУСТИЧНА ПРИЧИНА (во ДБ):
(Види табели затворени)
SNR = Рејтинг на еден број
A = Фреквенција (Hz); Б = Средно намалување (d/ B);
C = Стандардна девијација (d/ B);
D = претпоставена заштита (d/ B).
Слабеење во дБ:
H = Големи фреквенции
M = Средни фреквенции / L = Ниски фреквенции (бас)
Преземи декларација за усогласеност @ www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07


Не вадете ги чепчињата за уши со повлекување на врвката за меѓусебно поврзување. Погледнете ги упатствата за монтирање на кутијата за диспензерот со чепчиња.

RS ŠTITNICI ZA SLUH: ČEPIĆI ZA UŠI

KORISNIČKO UPUTSTVO
Pogledajte etiketu proizvoda za detaljnje informacije o relevantnim standardima. Samo standardi i ikone koje se pojavljuju i na proizvodu i na korisničkom uputstvu ispod su primenljivi. Svi proizvodi su u skladu sa zahtevima regulative (EU 2016/425) i opšte zahteve standarda EN352-2:2020.

EP02-EP08: Jednokratni čepići od poliuretanske pene ø6 - ø12 mm (EP08: sa vrpcom)
EP30: Jednokratni detektabilni čepići od poliuretanske pene sa vrpcom ø6 - ø12 mm
EP04: Višekratni TPR čepići sa vrpcom ø8 - ø14
EP07: Višekratni detektabilni TPR čepići, sa vrpcom ø8 - ø14

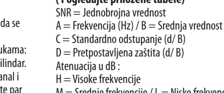
Ovi čepići za uši su dizajnirani da zaštite korisnika od štetne buke. Ovi štitnici za uši se moraju nositi stalno u bučnim sredinama (nivoi buke iznad 80dB) i moraju biti izabrani u skladu sa njihovim faktorom atenuacije u skladu sa smanjenjem ambijentalne buke (pogledati performanse).
Uverite se da su adekvatno postavljeni, podešeni, održavani i pregledani u skladu sa ovim uputstvima. Ako se ne pridržavate ovih uputstava, nivo zaštite koju pruža štitnik za uši će biti značajno smanjen.
VELIČINE:
Ovi čepići za uši su male (S) - srednje (M) - velike (L) veličine. Čepići za uši koji su u skladu sa EN 352-2 su velike, srednje ili male veličine.
Čepići za uši srednje veličine odgovaraju većini korisnika. Veliki i mali čepići za uši su dizajnirani da odgovaraju korisnicima kojima ne odgovaraju čepići za uši srednje veličine.

PODEŠAVANJE:
Postarajte se da su čepići pravilno stavljeni, podešeni i da se nose u skladu sa uputstvima koja slede.
Navedene manipulacije se moraju obavljati sa čistim rukama: Urolajte čepiće između prstiju kako biste dobili tanak cilindar. Povucite ušnu školjku na dole kako bi se otvorio ušni kanal i umetnite čepić laganim rotirajućim pokretom. Sačekajte par sekundi i dozvolite čepiću da povrati svoj oblik unutar ušnog kanala. Ukoliko je prisutna pozadinska buka proverite da li čepići za uši prigušuju buku adekvatno bez propuštanja iste, u suprotnom ih podesite ponovo. Čepiće za uši nosite dok god je prisutna buka. Kako biste ih uklonili pratite istu proceduru kao i prilikom postavljanja. Oprez - prebrzo uklanjanje čepića može oštetiti bubnu opnu.

UPOZORENJE:
Čepići opremljeni sa vezivnim elementima se ne bi trebali koristiti u okruženjima u kojima ti vezivni elementi mogu biti uhvaćeni prilikom upotrebe. Kontakt sa kožom može dovesti do alergoloških reakcija kod osetljivih osoba. U tom slučaju, napustite rizično područje, uklonite čepiće za uši i konsultujte se sa doktorom. Neke hemijske supstance mogu imati štetne efekte na ove proizvode. Za više informacija kontaktirajte nas. Držati dalje od domašaja dece jer se mali delovi mogu lako progutati.

UPUTSTVA ZA SKLADIŠTENJE I ODRŽAVANJE:
Čepići za uši se trebaju skladištiti u hladnom, suvom okruženju, dalje od mraza i svetlosti i zaštićeni od prašine, masnoća ili hemijskih proizvoda. Kada se ne koriste, čepići za uši bi se trebali držati u njihovom originalnom pakovanju. Stanje čepića za uši se treba redovno proveravati.
Višekratne čepiće za uši bi trebalo pregledati i očistiti pre svake upotrebe pažljivo uklanjajući sve tragove voska ili prljavštine korišćenjem čiste, vlažne krpe.
Ne koristiti deterdžente, dezificijense ili hemijske proizvode pre konsultacije sa nama. Preporučuje se da se čepići za uši redovno menjaju.
Čepići za uši bi trebali biti zamenjeni nakon jedne radne smene (8h) ili ranije ukoliko se zaprljaju.

PERFORMANSE - AKUSTIČNA ATENUACIJA (u DB):
(Pogledajte priložene tabele)
SNR = Jednobrojna vrednost
A = Frekvencija (Hz) / B = Srednja vrednost atenuacije (d/ B)
C = Standardno odstupanje (d/ B)
D = Pretpostavljena zaštita (d/ B)
Atenuacija u dB :
H = Visoke frekvencije
M = Srednje frekvencije / L = Niske frekvencije (bas)
Preuzmite deklaraciju o usaglašenosti na www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Nemojte skidati čepiće za uši povlačenjem kabla za povezivanje.
Pogledajte uputstvo za postavljanje na kutiji dispenzera čepića za uši.

FI KUULOSUOJAIMET: KORVATULPAT

KÄYTTÖOHJE
Katso tuotteeseen ommellusta etiketistä tuotteen luokitustiedot. Vain tuotteeseen selkä käyttöohjeeseen merkityt luokitukset ovat voimassa. Kaikki tuotteet täyttävät vaatimuksen (EU 2016/425.) ja luokituksen EN352-2:2020 vaatimukset.

EP02 - EP08: Kertakäyttöinen polyuretaanitulppa ø6 - ø12 mm
EP08: nauhalla
EP30: kertakäyttöinen polyuretaaninen vaahtotulppa nauhalla ja tunnistimella ø6 - ø12mm
EP04: uudelleenkäytettävä TPR nauhalliset korvatulpat ø8 - ø14
EP07: uudelleenkäytettävä TPR-tulppa ja tunnistin, nauhalla ø8 - ø14

Korvatulpat suojaavat voimakasta melua vastaan Suojainta on käytettävä aina meluisassa ympäristössä dB yli 80. On käytettävä melutyyppiin soveltuvaa suojainta. Katso suorituskyky. Varmista istuvuus ja että säätö vastaa ohjetta. Mikäli ohjetta ei noudateta laskee suojauskyky voimakkaasti.

Koot
EN352-2 tulpat ovat 3 kokoa S,M ja L. Koko M sopii lahes kaikille, lisäksi on tarjolla S ja L koot.

Säätö: Varmista,että tulppa on oikein paikallaan. Asennus pitää aina tehdä puhtain käsin. Pyärittele tulppa sormissa ohueksi sylinteriksi. Laita tulppa paikalleen kevyesti pyörittäen. Anna tulpan paisua muotoonsa.
Kun on taustamelua varmista, että tulppa istuu tiiviisti. Käytä tulppia kunnes melu loppuu. Kun poistat tulppia älä toimi liian nopeasti ettei korva vahingoitu.
Varoitus: Nauhatulppia ei saa käyttää oloissa missä nauha voi tarttua kiinni. Herkät käyttäjät voivat saada allergisia reaktioita. Jos ärsytystä tapahtuu poistu alueelta ja poista tulpat. Tulpat vahingoittuvat joistakin kemikaaleista. Epävarmoissa tilanteissa ota yhteys valmistajaan. Ei lasten ulottuville.

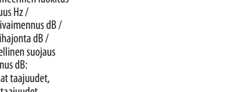
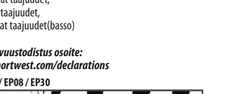
Varastointi ja huolto
Kovatulpat tulee varastoida kuivassa, pölyttömässä sekä viileässä ympäristössä poissa suoran auringonvalon, kemikaalien ja rasvan vaikutukselta. Kun korvatulppia ei käytetä, ne tulee säilyttää alkuperäisessä pakkauksessa ja niiden kunto pitää tarkistaa ennen jokaista käyttökertaa.
Uudelleenkäytettävät tulpat on tarkastettava ennen käyttöä. Poista vaikku,rasva ja muu lika pehmeällä ja kostealla liinalla. Ei saa käyttää pesuaineita, kemikaaleja tai desinfiointiaineita. Tulpat pitää uusia säännällisesti.

Korvatulpat tulee uusia jokaisen työvuoron jälkeen tai aikaisemmin, mikäli ne viottuu tai likaantuu.

Toimintakyky-akustinen vaimennus
Katso oheinen taulukko

SNR-numeerinen luokitus
A=taajuus Hz /
B=keskivaimennus dB /
C=keskihajonta dB /
D= Todellinen suojaus
Vaimennus dB:
H-korkeat taajuudet,
M-keskitaajuudet,
L-matalat taajuudet(basso)

Vastaavuustodistus osoite: www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07


Alä irrota korvatulppia korvista vetämällä johdoista
Katso asennusohjeet korvatulpan annostelupakkauksesta.

NL GEHOORBESCHERMING: OORDOPPEN

GEBRUIKERSINSTRUCTIE
Zie het label in het product voor gedetailleerde informatie over de corresponderende normeringen. Alleen de normeringen die als icoon op zowel het product als de gebruikersinformatie staan zijn van toepassing. Al deze producten voldoen aan de vereisten van de richtlijn (EU 2016/425) en de algemene vereisten van de normering EN352-2:2020.

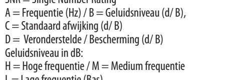
EP02-EP08: Disposable polyurethaan schuim oordop ø6 - ø12 mm (EP08: met koord)
EP30: Disposable polyurethaan schuim oordop met koord en detectie ø6 - ø12 mm
EP04: Herbruikbaar TPR met koord oordoppen ø8 - ø14
EP07: Herbruikbaar TPR doppen met detectie, met koord ø8 - ø14

Deze oordoppen zijn ontworpen om de drager te beschermen tegen schadelijk geluid. Deze gehoorbescherming moet te allen tijde gedragen worden in lawaaierige omgevingen (geluidsniveau boven de 80db) en moet worden gekozen op basis van demping factoren in relatie met het omgevingsgeluid om te verminderen (zie prestaties). Zorg ervoor dat de gehoorbeschermers goed passend, verstelbaar, onderhouden en gecontroleerd zijn in overeenstemming met de instructies. Als aan deze instructies geen gehoor wordt gegeven zal de bescherming van de gehoorbeschermers aanzienlijk minder zijn.
Maten : Deze oordoppen zijn leverbaar in de maten small (S) - medium (M) en large (L). De oordoppen voldoen aan de EN352-2 in de maten S,M en L. De maat M volstaat voor een meerderheid van de dragers. De maat S en L zijn ontworpen voor dragers die de maat M niet passen.
AANPASSING: Zorg ervoor dat de oordoppen ingebracht worden volgens onderstaande instructies. De volgende handelingen moeten altijd uitgevoerd worden met schone handen: Rol de oordop tussen je vingers om een dunne cylinder te krijgen. Trek de oorlel naar beneden om de gehoorgang te openen en breng al draaiend de oordop in het gehoorkanaal. Houdt dit voor een paar seconden vast zodat de gehoorbeschermer zijn oorspronkelijke vorm terugkrijgt in het gehoorkanaal. Zorg er bij aanwezigheid van achtergrond geluid voor dat de demping van de oordoppen correct is zonder geluid door te laten, indien dat niet het geval is breng de oordoppen opnieuw in. Draag de oordoppen zolang het lawaai aanwezig is. Volg dezelfde procedure voor het uit halen van de oordoppen als bij het inbrengen van de oordoppen. Let op - te snel verwijderen van de oordoppen kan schade toebrengen aan het trommelvlies.
Waarschuwingen: Oordoppen met een bevestigingselement mogen niet gebruikt worden in omgevingen waar het risico bestaat dat de bevestiging ergens achter kan blijven hangen of op een andere manier verstrikt kan raken. Contact met de huid kan een allergische reactie veroorzaken bij gevoelige personen. Verlaat in dat geval het risicogebied, verwijder de oordoppen en raadpleeg een dokter. Sommige chemische substanties kunnen een schadelijk effect hebben op deze producten. Neem contact met ons op voor meer informatie. Buiten bereik van kinderen houden, kleine onderdelen kunnen eenvoudig ingeslikt worden.

OPSLAG & ONDERHOUD INSTRUCTIES:
Oordopjes moeten worden opgeslagen in een koele, droge omgeving, buiten vorst en licht en beschermd tegen stof, vet of chemische producten. Wanneer ze niet worden gebruikt, moeten de oordopjes in de originele verpakking worden bewaard. De conditie van de oordopjes moet regelmatig worden gecontroleerd. Herbruikbare oordoppen voor ieder gebruik gecontroleerd en schoongemaakt worden, verwijder voorzichtig ieder spoor van wax of vuil met een schone vochtige doek.
Gebruik geen wasmiddelen, desinfectanten of chemische producten zonder eerst met ons contact te hebben. Het wordt aanbevolen om de oordoppen regelmatig te vervangen. Oordopjes moeten na één werktijd (8 uur) of eerder worden vervangen als ze vies worden.

PRESTATIE - GELUIDSDEMPING (in DB)
(Zie bijgaande tabel)
SNR = Single Number Rating
A = Frequentie (Hz) / B = Geluidsniveau (d/ B),
C = Standaard afwijking (d/ B)
D = Veronderstelde / Bescherming (d/ B)
Geluidsniveau in dB:
H = Hoge frequentie / M = Medium frequentie
L = Lage frequentie (Bas)

Download de conformiteitsverklaring @www.portwest.com/declarations

EP02 / EP08 / EP30

EP04/EP07

Verwijder oordopjes niet door aan het verbindingssnoer te trekken.
Zie pasinstructies op de dispenser doos

420mm

297mm